

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 90
Sitzung vom 11/02/2020 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Arnold Schuler
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Richtlinien für die Förderung von
Investitionen in landwirtschaftlichen
Unternehmen

Oggetto:

Criteri per incentivare gli investimenti nelle
imprese agricole

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

31.4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit eigenem Beschluss Nr. 430 vom 11. April 2017, abgeändert mit Beschluss Nr. 731/2018, sind die Richtlinien für die Förderung von Investitionen in landwirtschaftlichen Unternehmen genehmigt worden.

Diese Beihilferegelung wurde mit Beschluss Nr. 467 vom 11. Juni 2019 zeitweilig ausgesetzt und soll nun in abgeänderter Fassung genehmigt werden.

Außerdem ist es im Sinne einer einheitlichen Vorgehensweise erforderlich die Beihilferegelung betreffend die Förderungen im Bereich „Urlaub auf dem Bauernhof“ und jene betreffend die Förderung landwirtschaftlicher Wohnbauten dahingehend anzupassen, auf dass der vorgeschriebene Mindest- und Höchstviehbesatz auf dieselbe Art und Weise geregelt wird, wie aufgrund der geltenden Förderungsrichtlinien des Landes für Investitionen in landwirtschaftlichen Unternehmen Anwendung findet.

Beiliegender Richtlinienentwurf ist am 06.02.2020 von der Anwaltschaft in rechtlicher, legislatischer und sprachlicher Hinsicht überprüft worden.

Artikel 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, schreibt für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen die Festlegung von entsprechenden Kriterien und Kontrollmodalitäten vor.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

mit Stimmeneinhelligkeit und gesetzlicher Form

1. die abgeänderten Richtlinien für die Förderung von Investitionen in landwirtschaftlichen Unternehmen, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses sind, zu genehmigen.
2. Für das Jahr 2020 beginnt die Einreichfrist laut Punkt 11.2 dieser Richtlinien ab Wirksamwerden derselben zu laufen und endet nach 60 Tagen.
3. Für Gesuche, die vor Genehmigung des gegenständlichen Beschlusses beim zuständigen Amt eingereicht wurden, finden die vor der Genehmigung dieses Beschlusses geltenden Bestimmungen Anwendung.

Con propria delibera n. 430 del 11 aprile 2017, modificata con delibera n. 731/2018, sono stati approvati i criteri per incentivare gli investimenti nelle imprese agricole.

Questo regime di aiuti è stato sospeso temporaneamente con delibera n. 467 del 11 giugno 2019 e deve essere ora riapprovato in versione modificata.

Con l'obiettivo di unificare la procedura si rende inoltre necessario adeguare il regime di aiuti nell'ambito dell'agriturismo e quello relativo alle abitazioni rurali, prevedendo che il carico di bestiame minimo e massimo prescritto, sia disciplinato allo stesso modo come previsto dai vigenti criteri provinciali per incentivare gli investimenti nelle imprese agricole.

L'allegato schema di criteri è stato esaminato dall'Avvocatura in data 06.02.2020 dal punto di vista giuridico, legislativo e linguistico.

L'articolo 2 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, prescrive la determinazione di appositi criteri e modalità di controllo per l'attribuzione di vantaggi economici.

Ciò premesso

la Giunta provinciale
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. di approvare i criteri modificati per incentivare gli investimenti nelle imprese agricole che costituiscono parte integrante della presente delibera.
2. Per l'anno 2020 il termine di presentazione di cui al punto 11.2 dei presenti criteri inizia a decorrere dalla loro efficacia e termina dopo 60 giorni.
3. Per le domande presentate all'ufficio competente prima dell'efficacia della presente delibera si applicano le norme in vigore prima dell'approvazione della presente delibera.

4. Artikel 6 Absatz 2 der mit Beschluss Nr. 1119 vom 17. Oktober 2017 genehmigten Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen im Bereich „Urlaub auf dem Bauernhof“ und Artikel 7 Absatz 2 der mit Beschluss Nr. 731 vom 24. Juli 2018 genehmigten Richtlinien für die Förderung landwirtschaftlicher Wohnbauten wie folgt zu ersetzen:

„Bei Vieh haltenden Betrieben ist der Mindest- und Höchstviehbesatz unter Berücksichtigung möglicher Toleranzen einzuhalten, wie er für die geltende Landesförderung von Investitionen in landwirtschaftlichen Unternehmen festgeschrieben ist; davon ausgenommen sind Mischbetriebe mit höchstens drei Großvieheinheiten (GVE).“

5. den eigenen Beschluss Nr. 430 vom 11. April 2017, abgeändert mit Beschluss Nr. 731/2018 und zeitweilig ausgesetzt mit eigenem Beschluss Nr. 467/2019, zu widerrufen.

Dieser Beschluss wird auf der digitalen Amtstafel des Landes veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

4. di sostituire il comma 2 dell'articolo 6 dei criteri per la concessione di aiuti nell'ambito dell'agriturismo, approvati con delibera n. 1119 del 17 ottobre 2017, e il comma 2 dell'articolo 7 dei criteri per l'agevolazione delle abitazioni rurali, approvati con delibera n. 731 del 24 luglio 2018 come segue:

“Per le aziende zootecniche, tenuto conto delle possibili tolleranze, il carico di bestiame minimo e massimo da osservare è quello previsto per gli aiuti provinciali vigenti a favore di investimenti nelle imprese agricole; sono esonerate da tale obbligo le aziende ad indirizzo produttivo misto con al massimo tre unità di bestiame adulto (UBA).”

5. di revocare la propria delibera n. 430 del 11 aprile 2017, modificata con delibera n. 731/2018 e sospesa temporaneamente con delibera n. 467/2019.

La presente deliberazione sarà pubblicata nell'albo online della Provincia.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Richtlinien für die Förderung von Investitionen in landwirtschaftlichen Unternehmen

1. Anwendungsbereich und Zielsetzung

1.1 Diese Richtlinien regeln die Modalitäten für die Gewährung von Beihilfen zur Förderung von Investitionen in landwirtschaftlichen Unternehmen und für die Behebung von durch Naturkatastrophen oder Unwetter verursachten Schäden, in Durchführung von Artikel 4 Absatz 1 Buchstaben a) und k) des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 11, in geltender Fassung. Die in diesen Richtlinien vorgesehenen Beihilfen erfüllen alle Voraussetzungen laut Kapitel I der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 der Kommission vom 25. Juni 2014 (ABl. L 193/1 vom 1.7.2014) zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Arten von Beihilfen im Agrar- und Forstsektor und in ländlichen Gebieten mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union sowie die Voraussetzungen für die in Artikel 14 derselben Verordnung festgelegten Beihilfearten und sind von der Anmeldepflicht laut Artikel 108 Absatz 3 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (AEUV) freigestellt.

1.2 Die Investitionen müssen zumindest auf eines der folgenden Ziele ausgerichtet sein:

- a) Verbesserung der Gesamtleistung und Nachhaltigkeit des landwirtschaftlichen Betriebs insbesondere durch Senkung der Produktionskosten oder Verbesserung und Umstellung der Produktion,
- b) Verbesserung der natürlichen Umwelt, der Hygienebedingungen oder des Tierwohls, sofern die Investitionen über geltende Unionsvorschriften hinausgehen,
- c) Schaffung und Verbesserung von Infrastrukturen in Verbindung mit der Entwicklung, Anpassung und Modernisierung der Landwirtschaft,
- d) Wiederherstellung des Produktionspotenzials, das durch Naturkatastrophen oder Naturkatastrophen gleichzusetzende widrige Witterungsverhältnisse geschädigt wurde.

1.3 Diese Richtlinien gelten für Beihilfen bis zu einem Betrag von 500.000,00 Euro pro Unternehmen und Investitionsvorhaben.

Criteri per incentivare gli investimenti nelle imprese agricole

1. Ambito di applicazione e finalità

1.1 I presenti criteri disciplinano le modalità di concessione di aiuti per incentivare gli investimenti nelle imprese agricole e per rimuovere i danni causati da calamità naturali o avverse condizioni atmosferiche, in attuazione dell'articolo 4, comma 1, lettere a) e k), della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche. Gli aiuti previsti dai presenti criteri soddisfano tutte le condizioni di cui al capo I del regolamento (UE) n. 702/2014 della Commissione, del 25 giugno 2014 (GU L 193/1 del 1.7.2014), che dichiara compatibili con il mercato interno, in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, alcune categorie di aiuti nei settori agricolo e forestale e nelle zone rurali e che abroga il regolamento della Commissione (CE) n. 1857/2006, nonché le condizioni specifiche per le categorie di aiuti di cui all'articolo 14 dello stesso regolamento; questi aiuti sono esentati dall'obbligo di notifica di cui all'articolo 108, paragrafo 3, del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea (TFUE).

1.2 Gli investimenti devono soddisfare almeno uno dei seguenti obiettivi:

- a) miglioramento della redditività complessiva e della sostenibilità dell'azienda agricola, in particolare mediante una riduzione dei costi di produzione o il miglioramento e la riconversione della produzione;
- b) miglioramento dell'ambiente naturale, delle condizioni di igiene o del benessere degli animali, purché l'investimento in questione vada oltre le vigenti norme dell'UE;
- c) realizzazione e miglioramento delle infrastrutture connesse allo sviluppo, all'adeguamento e alla modernizzazione dell'agricoltura;
- d) ripristino del potenziale produttivo danneggiato da calamità naturali o avversità atmosferiche assimilabili a calamità naturali.

1.3 I presenti criteri si applicano agli aiuti fino a un importo pari a 500.000,00 euro per impresa e per progetto di investimento.

1.4 Von Einzelbeihilfen sind Unternehmen ausgeschlossen, die einer Rückforderungsanordnung aufgrund eines früheren Beschlusses der Kommission zur Feststellung der Unzulässigkeit einer Beihilfe und ihrer Unvereinbarkeit mit dem Binnenmarkt nicht nachgekommen sind.

1.5 Die Beihilfe darf nicht unter Verstoß gegen die Verbote oder Beschränkungen laut Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über eine gemeinsame Marktorganisation für landwirtschaftliche Erzeugnisse und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 922/72, (EWG) Nr. 234/79, (EG) Nr. 1037/2001 und (EG) Nr. 1234/2007 gewährt werden, auch wenn sich diese Verbote und Beschränkungen nur auf die in der genannten Verordnung vorgesehenen Fördermittel der Union beziehen.

1.6 Die Investitionen müssen mit den Umweltschutzvorschriften der Union, des Staates und des Landes Südtirol in Einklang stehen. Beihilfen für Investitionen, für die eine Umweltverträglichkeitsprüfung gemäß der Richtlinie 2011/92/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Dezember 2011 über die Umweltverträglichkeitsprüfung bei bestimmten öffentlichen und privaten Projekten vorgeschrieben ist, sind an die Bedingung geknüpft, dass vor Gewährung der Einzelbeihilfe diese Prüfung durchgeführt und die Genehmigung für das betreffende Investitionsvorhaben erteilt wurde.

2. Begünstigte

2.1 Begünstigte der Beihilfen laut diesen Richtlinien sind Kleinstunternehmen sowie kleine und mittlere Unternehmen (KMU), die auch in zusammengeschlossener Form weniger als 250 Personen beschäftigen und die entweder einen Jahresumsatz von höchstens 50 Millionen Euro erzielen oder deren Jahresbilanzsumme sich auf höchstens 43 Millionen Euro beläuft und in der landwirtschaftlichen Primärproduktion tätig sind sowie im Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen eingetragen sind.

2.2 Die Beihilfen für Vorhaben laut den Punkten 4.2 und 4.6 Buchstaben a) bis d) können außerdem den Kleinstunternehmen und KMU als Endbegünstigte durch die Bonifizierungs- und Bodenverbesserungskonsortien laut den Artikeln 862 und 863 des Zivilgesetzbuches ausgezahlt werden.

1.4 Sono escluse dalla concessione di aiuti individuali le imprese destinatarie di un ordine di recupero pendente a seguito di una precedente decisione della Commissione che dichiara gli aiuti illegittimi e incompatibili con il mercato interno.

1.5 Non possono essere concessi aiuti che contravvengono ai divieti o alle restrizioni stabiliti nel regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 dicembre 2013, recante organizzazione comune dei mercati dei prodotti agricoli e che abroga i regolamenti (CEE) n. 922/72, (CEE) n. 234/79, (CE) n. 1037/2001 e (CE) n. 1234/2007, anche se tali divieti e restrizioni interessano solo il sostegno dell'Unione previsto da tale regolamento.

1.6 Gli investimenti devono essere conformi alla legislazione dell'Unione, statale e provinciale in materia di tutela ambientale. Per gli investimenti che richiedono una valutazione dell'impatto ambientale ai sensi della direttiva 2011/92/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 dicembre 2011, concernente la valutazione dell'impatto ambientale di determinati progetti pubblici e privati, gli aiuti sono concessi a condizione che il progetto di investimento sia stato oggetto di tale valutazione e abbia ottenuto l'autorizzazione prima della data di concessione degli aiuti individuali.

2. Beneficiari

2.1 Beneficiari degli aiuti previsti dai presenti criteri sono le microimprese, nonché le piccole e medie imprese (PMI), anche in forma associata, che occupano meno di 250 persone, il cui fatturato annuo non supera i 50 milioni di euro e/o il cui totale di bilancio annuo non supera i 43 milioni di euro, e che sono attive nella produzione agricola primaria e sono iscritte nell'anagrafe provinciale degli imprenditori agricoli.

2.2 Gli aiuti per le iniziative di cui ai punti 4.2 e 4.6, lettere da a) a d), possono inoltre essere erogati alle microimprese e PMI beneficiarie finali tramite i consorzi di bonifica e di miglioramento fondiario di cui agli articoli 862 e 863 del Codice Civile.

2.3 Von der Beihilfe ausgeschlossen sind Unternehmen in Schwierigkeiten gemäß Artikel 2 Punkt 14 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014.

3. Begriffsbestimmungen

3.1 Für diese Richtlinien gelten folgende Begriffsbestimmungen:

- a) „Ackerfutterbau“, „Acker“ und „Obst“: Sammelbegriffe für die Kulturarten, wie sie im Handbuch für das Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen definiert sind,
- b) „Futterfläche“: Gesamtheit der Wiesen-, Ackerfutterbau- und Weideflächen, errechnet unter Berücksichtigung der Korrekturkoeffizienten, wie im Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum 2014-2020 für die Autonome Provinz Bozen festgelegt,
- c) „Almen“: Almflächen, wie sie im Handbuch für das Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen als Alpe ausgewiesen sind, einschließlich der dazugehörigen baulichen Strukturen, die für die Alpung nötig sind,
- d) „Mischbetriebe“: landwirtschaftliche Unternehmen, die Tätigkeiten in verschiedenen Bereichen der landwirtschaftlichen Primärproduktion ausüben,
- e) „Erschwernispunkte“: Maß für die natürlichen Erschwernisse eines landwirtschaftlichen Unternehmens, wie sie gemäß Artikel 13 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 9. März 2007, Nr. 22, geregelt sind.

4. Zugelassene Vorhaben

4.1 Zur Förderung zugelassen sind die Errichtung, der Erwerb, der Umbau oder die Sanierung von:

- a) Betriebsgebäuden zur Unterbringung des Viehs samt Nebenräumen und Futterbergräumen,
- b) Betriebsgebäuden zur Unterbringung der landwirtschaftlichen Maschinen, der Geräte und Betriebsmittel.

4.2 Zur Förderung zugelassen sind der Bau und die außerordentliche Instandhaltung von Feldwegen mit begleitenden Stützmauern für die innerbetriebliche Erschließung und von Stützmauern für Weinbauflächen sowie der

2.3 Dal beneficio degli aiuti sono escluse le imprese in difficoltà ai sensi dell'articolo 2, punto 14, del regolamento (UE) n. 702/2014.

3. Definizioni

3.1 Ai fini dei presenti criteri s'intende per:

- a) “superficie foraggera avvicendata”, “arativo” e “frutta”: i tipi colturali così come definiti nel manuale dell'Anagrafe provinciale delle imprese agricole;
- b) “superficie foraggera”: l'insieme delle superfici coltivate a prato e pascolo, nonché foraggere avvicendate, calcolate tenendo conto dei coefficienti di correzione stabiliti nel Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020 per la Provincia autonoma di Bolzano;
- c) “malghe”: le malghe che, insieme alle relative strutture necessarie all'alpeggio, sono definiti alpeggi nel manuale dell'Anagrafe provinciale delle imprese agricole;
- d) “aziende a indirizzo produttivo misto”: imprese agricole che esercitano attività in diversi ambiti della produzione primaria;
- e) “punti di svantaggio”: punteggio assegnato per gli svantaggi naturali che caratterizzano un'impresa agricola, disciplinato ai sensi dell'articolo 13 del decreto del Presidente della Provincia 9 marzo 2007, n. 22.

4. Iniziative ammesse

4.1 Sono ammesse ad aiuto la costruzione, la ristrutturazione, il risanamento o l'acquisto di:

- a) edifici ad uso aziendale per il ricovero del bestiame, con relativi locali annessi e depositi per il foraggio;
- b) edifici ad uso aziendale per il deposito di macchine, attrezzi agricoli e di mezzi aziendali.

4.2 Sono ammesse ad aiuto la costruzione e manutenzione straordinaria di strade rurali, degli adiacenti muri di sostegno per collegamenti interaziendali e di muri di sostegno per superfici viticole, nonché la costruzione e la

Bau und die außerordentliche Instandhaltung von konsortialen Feldwegen für die Begünstigten laut Punkt 2.2.

4.3 Zur Förderung zugelassen sind folgende Vorhaben im Bereich der Imkerei:

a) die Errichtung, der Umbau oder die Sanierung von:

1) Bienenständen für die ausschließliche Unterbringung von Bienenvölkern und Imkergeräten,

2) Lagerräumen,

3) Schleuderräumen,

4) Lehrbienenständen,

b) der Ankauf von:

1) Bienenbeuten und Imkergeräten,

2) Behandlungswagen für die Verbesserung der Hygieneverhältnisse in der Imkerei.

4.4 Zur Förderung zugelassen ist der Kauf folgender Maschinen und Geräte, einschließlich der dazugehörigen Computersoftware, für die Außenmechanisierung:

a) Mähmaschine und deren Zusatzgeräte für die Heuernte, Transporter oder zweiachsiges Mähgerät, und Aufbauheulader,

b) Maschinen und Anlagen, die im Rahmen eines Maschinenringes oder zusammengeschlossener landwirtschaftlicher Betriebe überbetrieblich eingesetzt werden.

4.5 Zur Förderung zugelassen ist der Kauf folgender Maschinen und Anlagen, einschließlich der dazugehörigen Computersoftware, für die Innenmechanisierung:

a) Melkanlagen und Melksysteme,

b) Milchkühlanlagen und Milchlagerbehälter,

c) Anlagen und Geräte für die Entmistung, Güllepumpen, Güllemixer, Gülleseparatoren und Gülleverschlauungsanlagen,

d) Heugebläse und Heutrocknungsanlagen,

e) fixe und mobile Scheunenkrananlagen.

4.6 Zur Förderung zugelassen sind die Ausgaben für die Wiederherstellung des landwirtschaftlichen Produktionspotenzials, das durch Naturkatastrophen oder Naturkatastrophen gleichzusetzende widrige Witterungsverhältnisse geschädigt wurde, einschließlich der damit zusammenhängenden

manutenzione straordinaria di strade consorziali per i soggetti di cui al punto 2.2.

4.3 Sono ammesse ad aiuto le seguenti iniziative nell'ambito dell'apicoltura:

a) la costruzione, la ristrutturazione e il risanamento di:

1) strutture in cui collocare esclusivamente gli apiari con le arnie e gli attrezzi per l'apicoltura;

2) locali di deposito;

3) locali per la smielatura;

4) apiari didattici;

b) l'acquisto di:

1) arnie ed attrezzi per l'apicoltura;

2) stazioni mobili per trattamenti per il miglioramento delle condizioni igieniche nel settore dell'apicoltura.

4.4 È ammesso ad aiuto l'acquisto delle seguenti macchine e attrezzature, compresi i relativi programmi informatici, per la meccanizzazione esterna:

a) falciatrici e loro attrezzature accessorie per la fienagione, transporter o falciatrici a due assi e caricaforaggio portati;

b) macchine ed attrezzature impiegate da più aziende nell'ambito di una associazione utenti macchine agricole o di aziende agricole associate.

4.5 È ammesso ad aiuto l'acquisto delle seguenti macchine e attrezzature, compresi i relativi programmi informatici, per la meccanizzazione interna:

a) sistemi per la mungitura e impianti di mungitura automatici;

b) impianti per la refrigerazione e conservazione del latte;

c) impianti e attrezzature per l'asportazione del letame, pompe, miscelatori, separatori e impianti per l'asporto di liquiletame;

d) trasportatrici pneumatiche per il fieno e impianti per l'essiccazione del fieno;

e) gru fisse e mobili per fienili.

4.6 Sono ammesse ad aiuto le spese per il ripristino del potenziale produttivo danneggiato da calamità naturali o da avversità atmosferiche assimilabili a calamità naturali, compresi i conseguenti lavori di ripristino e di messa in sicurezza geotecnica, concernenti:

Instandsetzungsarbeiten und geotechnischen Sicherung, betreffend:

- a) Arbeiten an landwirtschaftlichen Kulturgründen,
- b) Arbeiten an landwirtschaftlichen Anlagen und Infrastrukturen,
- c) Arbeiten an landwirtschaftlichen Betriebsgebäuden,
- d) Ankauf von landwirtschaftlichen Maschinen,
- e) Ankauf von Tieren.

5. Ausschluss von der Beihilfe

5.1 Von der Beihilfe ausgeschlossen sind:

- a) Vorhaben laut den Punkten 4.1, 4.2 und 4.6 auf Almen sowie Vorhaben laut den Punkten 4.1, 4.2 und 4.5 für Biogasanlagen,
- b) Vorhaben laut Punkt 4.1.Buchstabe b) für Obst- und Weinbauflächen,
- c) Vorhaben laut Punkt 4.2:
 - für Obst- Weinbau- und Ackerflächen; ausgenommen von dieser Regelung sind Stützmauern für Weinbauflächen,
 - für die keine gültige Baukonzession gemäß Artikel 66 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, in geltender Fassung, vorliegt; ausgenommen von dieser Regelung sind Stützmauern für Weinbauflächen,
 - welche im Zuge oder infolge von Kulturänderungen von Wald oder Alpe durchgeführt werden,
 - auf Flächen über 2000 m Meereshöhe,
- d) Vorhaben laut Punkt 4.4 für Fraktionen und Agrargemeinschaften,
- e) Vorhaben laut Punkt 4.6 Buchstaben a) und b) für Ausgaben für Schäden auf Flächen, auf denen in den letzten zwei Jahren Neuanlagen erstellt, Terrassierungen oder größere Erdbewegungsarbeiten oder Bodenverbesserungsarbeiten durchgeführt wurden und auf denen die Schäden von Erdbeben, Lawinen, Felsstürzen oder Mauerabbrüchen verursacht wurden, welche vom betroffenen Grundstück selber ausgegangen sind,
- f) Vorhaben laut Punkt 4.6 Buchstaben c), d) und e) für Ausgaben für Schäden, die durch

- a) lavori su superfici agricole;
- b) lavori a impianti e infrastrutture agricoli;
- c) lavori a costruzioni ad uso aziendale;
- d) l'acquisto di macchine agricole;
- e) l'acquisto di animali.

5. Casi di esclusione dall'aiuto

5.1 Non possono beneficiare dell'aiuto:

- a) le iniziative di cui ai punti 4.1, 4.2 e 4.6 su malghe nonché le iniziative di cui ai punti 4.1, 4.2 e 4.5 per impianti per la produzione di biogas;
- b) le iniziative di cui al punto 4.1, lettera b), per superfici frutti-viticole;
- c) le iniziative di cui al punto 4.2:
 - su superfici frutti-viticole e arative, eccetto i muri di sostegno per superfici viticole;
 - per le quali non sia stata prodotta una concessione edilizia valida ai sensi dell'articolo 66 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, e successive modifiche, eccetto i muri di sostegno per superfici viticole;
 - realizzate in concomitanza o in seguito a cambiamenti di coltura da bosco o da alpeggio;
 - su superfici situate ad oltre 2000 m di altitudine sul livello del mare;
- d) le iniziative di cui al punto 4.4 a favore di frazioni e associazioni agrarie;
- e) le iniziative di cui al punto 4.6, lettere a) e b), per spese per danni a superfici sulle quali negli ultimi due anni sono stati realizzati nuovi impianti, terrazzamenti o grandi movimenti di terra o miglioramenti fondiari e sulle quali i danni sono stati causati da frane, valanghe, cadute massi o cedimenti di muri con punto di distacco nello stesso appezzamento;
- f) le iniziative di cui al punto 4.6, lettere c), d) ed e), per spese per danni causati da av-

Naturkatastrophen gleichzusetzende widrige Witterungsverhältnisse verursacht wurden,

- g) Vorhaben laut Punkt 4.6 für Ausgaben, die durch Versicherungen abgedeckt sind,
- h) Materialeilbahnen, einfache Folientunnels und Trinkwasserversorgungsanlagen,
- i) Vorhaben laut den Punkten 4.1, 4.2, 4.4 und 4.5 für Antragstellende, innerhalb deren Kernfamilie eine außerlandwirtschaftliche unternehmerische oder freiberufliche Tätigkeit mit mehr als drei Vollzeitangestellten oder saisonalen Angestellten im analogen Gesamtzeitumfang ausgeübt wird.

6. Mindestbeträge der beihilfefähigen Ausgaben

6.1 Die beihilfefähigen und bei der Abrechnung zu belegenden Ausgaben müssen folgende Mindestbeträge erreichen:

- a) 1.500,00 Euro für Vorhaben laut Punkt 4.3,
- b) 2.500,00 Euro für Vorhaben laut den Punkten 4.5 Buchstabe b) und 4.6 Buchstaben a) und b) auf Wiesen- oder Ackerfutterbauflächen,
- c) jeweils 5.000,00 Euro für Vorhaben laut den Punkten 4.4, 4.5 und 4.6, ausgenommen jene laut Buchstabe b) dieses Punktes,
- d) jeweils 10.000,00 Euro für Vorhaben laut den Punkten 4.1 und 4.2.

7. Allgemeine Voraussetzungen

7.1 Für die Gewährung der Beihilfen muss das landwirtschaftliche Unternehmen mindestens folgende Flächen bewirtschaften:

- a) 1,0 Hektar Obst- oder Weinbauflächen oder 2,0 Hektar Wiesen-, Ackerfutterbau- oder Ackerflächen für Vorhaben laut den Punkten 4.1 bis 4.5,
- b) 0,5 Hektar Obst- Weinbau- oder Ackerflächen oder 1,0 Hektar bei Wiesen- oder Ackerfutterbauflächen für Vorhaben laut Punkt 4.6.

7.2 Bewirtschaftet das landwirtschaftliche Unternehmen verschiedene Kulturarten, die einzeln jeweils unter diesen Schwellenwerten liegen, gilt für Buchstabe a) das Mindestausmaß von 2,0 Hektar Gesamtkulturlfläche und für Buchstabe b) das Mindestausmaß von 1,0 Hektar Gesamtkul-

versität atmosferische assimilabili a calamità naturali;

- g) le iniziative di cui al punto 4.6 per spese coperte da assicurazioni;
- h) funivie per il trasporto di materiale, tunnel in film plastici e condotte di acqua potabile;
- i) le iniziative di cui ai punti 4.1, 4.2, 4.4 e 4.5 per richiedenti in seno al cui nucleo familiare di base viene esercitata un'attività non agricola di tipo imprenditoriale o libero professionale con più di tre dipendenti a tempo pieno o dipendenti stagionali per un periodo complessivo analogo.

6. Importi minimi delle spese ammissibili

6.1 Sono ammissibili i seguenti importi minimi di spesa, che devono essere documentati al momento della rendicontazione:

- a) 1.500,00 euro per le iniziative di cui al punto 4.3;
- b) 2.500,00 euro per le iniziative di cui ai punti 4.5, lettera b), e 4.6, lettere a) e b), su prati o superfici foraggiere avvicendate;
- c) 5.000,00 euro rispettivamente per le iniziative di cui ai punti 4.4, 4.5 e 4.6, eccetto quelle di cui alla lettera b) del presente punto;
- d) 10.000,00 euro rispettivamente per le iniziative di cui ai punti 4.1 e 4.2.

7. Requisiti generali

7.1 Ai fini della concessione di un aiuto l'impresa agricola deve coltivare almeno:

- a) 1,0 ettaro di superficie frutti-viticola o 2,0 ettari di superficie a prato, foraggiere avvicendata o arativa per iniziative di cui ai punti da 4.1 a 4.5;
- b) 0,5 ettari di superficie frutti-viticola o arativa o 1,0 ettaro di superficie a prato o foraggiere avvicendata per le iniziative di cui al punto 4.6.

7.2 Se l'impresa agricola coltiva diversi tipi di colture, che singolarmente non raggiungono le soglie sopra menzionate, per le superfici di cui alla lettera a) si applica l'estensione minima di 2,0 ettari complessivi e per le superfici di cui alla lettera b) l'estensione minima di 1,0 ettaro complessivo, moltiplicando in entrambi i casi

turfläche, wobei in beiden Fällen Obst- und Weinbauflächen und für Buchstabe b) auch Ackerflächen mit dem Faktor zwei multipliziert werden. Keine Mindestflächen werden für die Förderung im Bereich der Imkerei vorausgesetzt. Bei zusammengeschlossenen Betrieben wird für das Erreichen obiger Mindestflächen die Summe der jeweiligen Flächen der Mitgliedsbetriebe berücksichtigt.

7.3 Für die Förderung der in Punkt 4 angeführten Vorhaben, ausgenommen jene laut den Punkten 4.3 und 4.6 Buchstaben a) und b), wird die Einhaltung eines durchschnittlichen Mindestviehbesatzes von 0,5 Großvieheinheiten (GVE) pro Hektar Futterfläche und eines durchschnittlichen Höchstviehbesatzes gemäß beiliegender Tabelle 1 vorausgesetzt. Dabei wird das gesamte am Betrieb untergebrachte Vieh, ausgenommen die entsprechend dokumentierten Formen der überbetrieblichen Zusammenarbeit, berücksichtigt. In diesen Fällen müssen alle beteiligten Betriebe die Viehbesatzgrenzen einhalten. Der Mindestviehbesatz muss in jedem Falle in den jeweils eigenen Betriebsgebäuden gewährleistet werden. Bei zusammengeschlossenen Betrieben erfolgt die Berechnung des Viehbesatzes unter Zugrundelegung der Gesamtviehzahl und aller Futterflächen der Mitgliedsbetriebe. Für die Berechnung der Futterfläche und der Großvieheinheiten gelten die Bestimmungen und Korrekturkoeffizienten des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum für die Autonome Provinz Bozen. Für die Berechnung des Viehbesatzes zum Zeitpunkt der Antragstellung und der Beihilfegewährung wird keine Toleranz angewandt. Eine Toleranz von 0,1 GVE pro Hektar Futterfläche wird bei Auszahlung der Beihilfe und bei Durchführung der Kontrolle über die Einhaltung der Verpflichtungen laut Punkt 17 angewandt.

7.4 Die Einhaltung des Höchstviehbesatzes ist sowohl zum Zeitpunkt der Beihilfegewährung als auch bei den entsprechenden Auszahlungen nachzuweisen. Bei der Förderung der Vorhaben laut Punkt 4.1 ist diese Verpflichtung auch für die Dauer der Beibehaltung der Zweckbestimmung laut Punkt 17 einzuhalten.

7.5 Werden die geförderten Vorhaben an Gebäuden oder auf Flächen durchgeführt, für welche die Verfügbarkeit seitens der Antrag stellenden Person durch Pacht- oder Mietverträge nachgewiesen wird, was jedenfalls eine Finanzierungsvoraussetzung ist, so muss die Mindestdauer dieser Verträge, vom Datum der Antragstellung an berechnet, bei

le superfici frutti-viticole e relativamente alla lettera b) anche gli arativi per il fattore due. Per l'apicoltura non sono richieste superfici minime. In caso di aziende in forma associata, per raggiungere le superfici minime di cui sopra si considera la somma delle superfici delle singole aziende associate.

7.3 Per la concessione di aiuti per le iniziative di cui al punto 4, eccetto quelle di cui ai punti 4.3 e 4.6, lettere a) e b), è richiesto il rispetto del carico di bestiame medio minimo di 0,5 unità di bestiame adulto (UBA) per ettaro di superficie foraggera e del carico di bestiame medio massimo di cui all'allegata tabella 1. A tale scopo si considera tutto il bestiame tenuto in azienda, ad eccezione dei casi di collaborazione tra aziende adeguatamente documentati. In questi ultimi casi tutte le aziende partecipanti devono rispettare i rispettivi valori soglia riguardanti il carico di bestiame. Il carico di bestiame minimo deve comunque essere garantito nei propri edifici aziendali. Per le aziende in forma associata il calcolo del carico di bestiame avviene in base al numero totale dei capi di bestiame e di tutte le superfici foraggere delle aziende associate. Per il calcolo della superficie foraggera e delle UBA valgono le disposizioni e i coefficienti di correzione di cui al Programma di Sviluppo Rurale della Provincia autonoma di Bolzano. Per il calcolo del carico di bestiame al momento della presentazione della domanda e della concessione dell'aiuto non si applica alcuna tolleranza. Una tolleranza di 0,1 UBA per ettaro di superficie foraggera si applica in sede di liquidazione dell'aiuto e di esecuzione dei controlli sul rispetto degli obblighi di cui al punto 17.

7.4 Il rispetto del carico di bestiame massimo deve essere comprovato sia al momento della concessione dell'aiuto che al momento della liquidazione dei rispettivi pagamenti. Per la concessione di aiuti per le iniziative di cui al punto 4.1 è necessario rispettare tale obbligo anche per tutta la durata del vincolo di destinazione d'uso di cui al punto 17.

7.5 Qualora le iniziative incentivate siano realizzate in edifici o su superfici la cui disponibilità da parte del/della richiedente è comprovata da contratti di affitto o di locazione, cosa che costituisce comunque un presupposto per la concessione dell'aiuto, la durata minima dei contratti in caso di fabbricati deve corrispondere, tenuto conto della data di presentazione

den Gebäuden der Dauer der Zweckbestimmung der geförderten Vorhaben gemäß Punkt 17.1 entsprechen.

7.6 Vorhaben laut den Punkten 4.1, 4.2 und 4.6 können auch dann gefördert werden, wenn sie in grenznahen Gemeinden angrenzender Provinzen verwirklicht werden, sofern sie von diesen Provinzen nicht gefördert werden.

7.7 Bei durch Brandfälle oder höhere Gewalt verursachten Schäden an landwirtschaftlichen Gebäuden sowie bei Enteignungen oder Verkauf von landwirtschaftlichen Gebäuden darf die Summe aus Beitrag und Versicherungs- oder Enteignungsentschädigung bzw. Verkaufserlös den Betrag des Eineinhalbfachen der beihilfefähigen Ausgaben nicht überschreiten und jedenfalls nicht mehr als die anerkannten Ausgaben betragen; es werden die Entschädigungen oder Erlöse der letzten fünf Jahre vor der Beitragsgewährung berücksichtigt.

8. Spezifische Voraussetzungen

8.1 Für die Vorhaben laut Punkt 4.1 gelten folgende spezifische Voraussetzungen:

8.1.1 Für Vorhaben laut Punkt 4.1, für welche ein pauschaler Berechnungsansatz der beihilfefähigen Ausgaben vorgesehen ist, kann innerhalb von 20 Jahren nur einmal das Höchstausmaß der beihilfefähigen Ausgaben berücksichtigt werden, wie sie aufgrund der aktuell vorhandenen Futterflächen und der Anzahl der zugelassenen GVE berechnet werden. Das Höchstausmaß der beihilfefähigen Ausgaben kann auch in Form von zeitlich gestaffelten Beihilfeanträgen ausgeschöpft werden, wobei die früheren Beihilfen zur Ermittlung des Höchstausmaßes auf der Grundlage der Indexziffern der Baukostenpreise aufgewertet werden.

8.1.2 Die maximale Anzahl an GVE, für welche ein Gebäude zur Unterbringung des Viehs dimensioniert sein darf, ergibt sich aus der Anwendung der Bestimmungen laut Punkt 7.3. Bei Überschreitung dieser maximalen Anzahl an GVE ist das gesamte Bauvorhaben nicht mehr förderfähig. Dieselbe bauliche Maßnahme kann im Laufe der 20 Jahre nur einmal gefördert werden.

8.1.3 Von der Einhaltung der 20-Jahres-Frist wird in folgenden Fällen abgesehen:

- Umstellung bestehender Ställe auf Laufstallhaltung, wenn seit der letzten Förderung mindestens fünf Jahre vergangen

della domanda, alla durata del vincolo di destinazione d'uso degli investimenti incentivati come indicato al punto 17.1.

7.6 Le iniziative di cui ai punti 4.1, 4.2 e 4.6 possono essere ammesse ad aiuto anche se vengono realizzate in comuni vicini al confine di province limitrofe, purché tali iniziative non fruiscono di agevolazioni dalle predette province.

7.7 In caso d'incendio o di danni causati da forza maggiore a fabbricati rurali, nonché in caso di esproprio o alienazione di fabbricati rurali, la somma dell'aiuto e dei proventi derivanti da assicurazioni, esproprio o vendita non può superare un massimale pari a una volta e mezzo le spese ammissibili, e comunque non può superare la spesa riconosciuta; ai fini del calcolo si considerano i proventi riferiti ai cinque anni antecedenti la concessione dell'aiuto.

8. Requisiti specifici

8.1 Per le iniziative di cui al punto 4.1 sono richiesti i seguenti requisiti specifici:

8.1.1 Per le iniziative di cui al punto 4.1 per le quali è previsto un massimale in termini di spesa ammissibile, calcolato in base alla superficie foraggera e al numero di UBA ammesse, tale spesa massima ammissibile può essere riconosciuta una sola volta nell'arco di venti anni. La misura massima delle spese ammissibili può essere esaurita, presentando anche domande di aiuto che si susseguono nel tempo; in questi casi si provvede a rivalutare gli aiuti precedentemente concessi sulla base degli indici del costo di costruzione di un fabbricato.

8.1.2 Il numero massimo di UBA per il quale può essere dimensionata una costruzione per il ricovero di bestiame risulta dall'applicazione delle disposizioni di cui al punto 7.3. Se questo numero massimo di UBA venisse superato, l'intera opera non potrà essere incentivata. Per la stessa opera edile si può fruire di un solo aiuto nell'arco di venti anni.

8.1.3 Si prescinde dal rispetto del periodo ventennale nei seguenti casi:

- conversione di stalle esistenti a stalle a stabulazione libera, se sono trascorsi almeno cinque anni dall'ultima incentivazio-

sind,

- Umstellung auf die ökologische/biologische Produktionsweise, wenn seit der letzten Förderung mindestens fünf Jahre vergangen sind,
- Schäden, die durch Brand, Naturkatastrophen oder Naturkatastrophen gleichzusetzende widrige Witterungsverhältnisse verursacht wurden.

8.1.4 Vorhaben laut Punkt 4.1 und laut Punkt 4.5 Buchstaben a) bis d), die von Mischbetrieben verwirklicht werden, können im für die vorhandenen Futterflächen vorgesehenen Ausmaß gefördert werden, wenn die in Punkt 7.1 Buchstabe a) für Wiesen-, Ackerfutterbau- und Ackerflächen vorgesehene Mindestfläche gegeben ist.

8.2 Für die Vorhaben laut Punkt 4.1 Buchstabe a) gelten weitere spezifische Voraussetzungen:

8.2.1 Vorhaben laut Punkt 4.1 Buchstabe a) werden, vorbehaltlich der Bestimmung laut Punkt 8.2.2, ausschließlich für die Tierarten Rind, Schaf und Ziege sowie für im Herdebuch eingetragene Zuchtpferde gefördert. Gefördert werden außerdem bis zu drei Pferde, die nicht im Herdebuch eingetragen sind, sofern es sich nicht um die vorwiegende Tierart auf dem Betrieb handelt.

8.2.2 Für Vorhaben laut Punkt 4.1 Buchstabe a) erfolgt die Förderung pro Betrieb bis zum Erreichen von insgesamt 100 Mastplätzen oder 20 Zuchtsauen in der Schweinehaltung oder von 1000 Stück Mastgeflügel. Sieht das Projekt die vorwiegende Haltung dieser Tierarten vor, wird der bauliche Mindeststandard vorgeschrieben, wie er für den ökologisch/biologischen Landbau gilt.

8.2.3 Vorhaben laut Punkt 4.1 Buchstabe a) im Stallbereich sind nur förderfähig, wenn die Anforderungen an das Tierwohl und den Tierschutz erfüllt sind. Dazu ist zum Zeitpunkt der Einreichung des Beihilfeantrags für alle Vorhaben auf Betrieben mit mehr als 10 Großvieheinheiten eine entsprechende Stellungnahme einer für diesen Bereich anerkannten Beratungsorganisation vorzulegen. Auch dem Antrag auf Endauszahlung muss eine Bestätigung über die Umsetzung der Tierschutz- und Tierwohlmaßnahmen beigelegt werden. Für alle Stallbauvorhaben bis zu 10 Großvieheinheiten kann die Bestätigung durch einen befähigten Freiberufler/eine befähigte Freiberuflerin erfolgen. Die spezifischen Anforderungen an den Tier-

ne;

- passaggio al sistema di produzione biologica, se sono trascorsi almeno cinque anni dall'ultima incentivazione;
- danni causati da incendio o da calamità naturali o da avversità atmosferiche assimilabili a calamità naturali.

8.1.4 Le iniziative di cui ai punti 4.1 e 4.5, lettere da a) a d), che vengono realizzate da aziende ad indirizzo produttivo misto, possono essere incentivate nella misura prevista per le superfici foraggere esistenti, a condizione che si rispettino i requisiti di cui al punto 7.1, lettera a), riguardanti la superficie minima coltivata a prato, ad arativo o a superficie foraggiera avvicendata.

8.2 Per le iniziative di cui al punto 4.1, lettera a), sono richiesti ulteriori requisiti specifici:

8.2.1 Le iniziative di cui al punto 4.1, lettera a), sono ammesse ad aiuto, fatto salvo quanto disposto al punto 8.2.2, esclusivamente per le specie bovina, ovina e caprina nonché per i cavalli da allevamento iscritti nei libri genealogici. Vengono inoltre incentivati fino a tre cavalli non iscritti nei libri genealogici, purché non si tratti della specie prevalente tenuta in azienda.

8.2.2 Per le iniziative di cui al punto 4.1, lettera a), sono previsti aiuti fino al raggiungimento di un totale di 100 posti per l'ingrasso, o di 20 scrofe nel caso di allevamento di suini, o di 1000 avicoli da ingrasso per azienda. Se il progetto prevede l'allevamento prevalente di tali specie, è prescritto lo standard minimo strutturale previsto per l'agricoltura biologica.

8.2.3 Le iniziative di cui al punto 4.1, lettera a), riguardanti l'area della stalla, possono essere incentivate solo se si rispettano i requisiti previsti per il benessere e la tutela degli animali. A tale scopo, contestualmente alla domanda di aiuto le aziende con più di 10 unità di bestiame adulto devono presentare un parere di un'organizzazione di consulenza riconosciuta nel settore. Inoltre, a corredo della domanda di liquidazione finale deve essere presentata anche una attestazione comprovante l'attuazione delle misure previste per il rispetto delle prescrizioni relative al benessere e alla tutela degli animali. Per la costruzione di stalle con una capienza fino a 10 unità di bestiame adulto, l'attestazione può essere redatta da un libero professionista abilitato/una libera professioni-

schutz und das Tierwohl und die dafür erforderlichen Mindestmaßnahmen sowie die Kriterien für die Auswahl der befähigten Freiberufler/Freiberuflerinnen werden vom Direktor/von der Direktorin der Landesabteilung Landwirtschaft festgelegt.

8.2.4 Neubauten von Ställen werden ausschließlich im Falle von Laufstallhaltung gefördert. Bauliche Vorhaben in Anbindeställen mit beihilfefähigen Ausgaben von mehr als 50 Prozent des zulässigen Höchstausmaßes gemäß Punkt 9.2 werden nur berücksichtigt, wenn in der Stellungnahme laut Punkt 8.2.3 ausdrücklich festgestellt wird, dass der Bau eines Laufstalles nicht möglich oder nicht sinnvoll ist.

8.3 Für die Vorhaben laut Punkt 4.2 gelten folgende spezifische Voraussetzungen:

8.3.1 Diese Vorhaben, mit Ausnahme von Stützmauern für Weinbauflächen, können nur für landwirtschaftliche Unternehmen, die 40 oder mehr Erschwernispunkte aufweisen, zur Förderung zugelassen werden.

8.3.2 Für Mischbetriebe gelten die Mindestflächen laut Punkt 7.1, wobei nur Vorhaben auf Wiesen- und Ackerfutterbauflächen sowie Vorhaben betreffend Stützmauern für Weinbauflächen gefördert werden können.

8.3.3 Bei den Begünstigten laut Punkt 2.2 kommen die Erschwernispunkte nicht zur Anwendung und müssen die Vorhaben laut Punkt 4.2 vorwiegend Wiesen- und Ackerfutterbauflächen bedienen.

8.4 Für die Vorhaben laut den Punkten 4.3, 4.4 und 4.5 gelten folgende spezifische Voraussetzungen:

8.4.1 Vorhaben laut Punkt 4.3 können nur gefördert werden, wenn zum Zeitpunkt der Antragstellung der erfolgreiche Abschluss eines Imkergrundkurses oder eine mindestens dreijährige Imkertätigkeit nachgewiesen wird. Für die Förderung der baulichen Vorhaben laut Punkt 4.3 Buchstabe a) Ziffern 1), 2) und 3) ist zusätzlich die Meldung und Haltung in den letzten zwei Jahren von mindestens 10 Bienenvölkern erforderlich. Die Ausübung der Imkertätigkeit und die Anzahl der Bienenvölker werden über die nationale Bienendatenbank kontrolliert.

8.4.2 Begünstigte der Vorhaben laut Punkt 4.3 Buchstabe b) Ziffer 2) sind Vereinigungen von Bienenzüchtern, denen mindestens 40 Prozent der landesweit im Bereich Bie-

sta abilitata. Il Direttore/La Direttrice della Ripartizione provinciale Agricoltura determina i requisiti specifici per il benessere e la tutela degli animali, le misure minime da adottare a tal fine, nonché i criteri per la selezione dei liberi professionisti abilitati.

8.2.4 La costruzione di nuove stalle è ammessa ad aiuto esclusivamente se esse prevedono la stabulazione libera. Le iniziative edili riguardanti stalle a stabulazione fissa con spese ammissibili superiori al 50 per cento della spesa massima ammissibile ai sensi del punto 9.2 possono essere prese in considerazione solo se nel parere di cui al punto 8.2.3 è stato espressamente accertato che non è possibile o non è opportuno realizzare stalle a stabulazione libera.

8.3 Per le iniziative di cui al punto 4.2 sono richiesti i seguenti requisiti specifici:

8.3.1 Queste iniziative, eccetto i muri di sostegno per superfici viticole, sono ammesse ad aiuto solo per le imprese agricole con 40 o più punti di svantaggio.

8.3.2 Le aziende a indirizzo produttivo misto devono rispettare le superfici minime di cui al punto 7.1; possono essere incentivate solo iniziative su superfici praticole e foraggere avvicendate, nonché iniziative riguardanti muri di sostegno per superfici viticole.

8.3.3 Per i beneficiari di cui al punto 2.2 non si applicano i punti di svantaggio e le iniziative di cui al punto 4.2 devono interessare prevalentemente superfici praticole e foraggere avvicendate.

8.4 Per le iniziative di cui ai punti 4.3, 4.4 e 4.5 sono richiesti i seguenti requisiti specifici:

8.4.1 Le iniziative di cui al punto 4.3 possono essere ammesse ad aiuto solo se al momento della presentazione della domanda si può comprovare di aver frequentato con profitto un corso base per apicoltori o di aver esercitato l'attività apistica per almeno tre anni. Per il finanziamento delle iniziative edili di cui al punto 4.3, lettera a), numeri 1), 2) e 3), è inoltre necessario avere registrato e detenuto almeno 10 colonie di api negli ultimi due anni. L'attività di apicoltore e il numero di colonie d'api vengono controllati consultando la Banca Dati Apistica Nazionale.

8.4.2 Beneficiari delle iniziative di cui al punto 4.3, lettera b), numero 2), sono associazioni di apicoltori che rappresentano almeno il 40 per cento delle imprese attive nel settore

nenhaltung tätigen Unternehmen angehören.

8.4.3 Für die Förderung der Vorhaben laut den Punkten 4.3 Buchstabe a) Ziffer 1) und Buchstabe b) Ziffer 1), 4.4 und 4.5 wird vorausgesetzt, dass seit der letzten entsprechenden Förderung mindestens 15 Jahre vergangen sind; ausgenommen von dieser Regelung sind Brandfälle und Naturkatastrophen oder Naturkatastrophen gleichzusetzende widrige Witterungsverhältnisse. Die 15 Jahre beziehen sich bei Vorhaben laut Punkt 4.4 auf die einzelne Maschinenart und bei Vorhaben laut den Punkten 4.3 Buchstabe b) Ziffer 1) und 4.5 auf den Höchstbetrag wie er gemäß Punkt 9.1 für den 15-Jahreszeitraum festgesetzt ist.

8.4.4 Für die Gewährung der Beihilfen:

- muss für die Vorhaben laut Punkt 4.4 Buchstabe a) das landwirtschaftliche Unternehmen mindestens 2,0 Hektar Wiese oder Wechselwiese bewirtschaften und mindestens 40 Erschwerungspunkte aufweisen,
- darf für die Vorhaben laut Punkt 4.5 Buchstabe a), unter Einhaltung der Bestimmung laut Punkt 9.1, die beihilfefähige Ausgabe 40.000 Euro nicht überschreiten,
- wird für die Vorhaben laut Punkt 4.5 Buchstabe d) bei Zusatzgeräten zur Luftherwärmung der ausschließliche Einsatz erneuerbarer Energie vorausgesetzt,
- muss für die Vorhaben laut Punkt 4.5 Buchstabe e) das landwirtschaftliche Unternehmen mindestens 4,0 Hektar Wiesen- oder Ackerfutterbaufläche bewirtschaften.

8.5 Für die Rechtsträger laut Punkt 2.2, denen die Beihilfen ausgezahlt werden können, gelten die Voraussetzungen laut den Punkten 7.1 bis 7.5 nicht; der Mindestbetrag laut Punkt 6.1 muss sich bei der Umsetzung der Vorhaben laut Punkt 4.6 auf dasselbe Schadensereignis in einem räumlich zusammenhängenden Kontext beziehen.

9. Festlegung der beihilfefähigen Ausgaben

9.1 Die Höchstbeträge der beihilfefähigen Ausgaben für die Vorhaben laut Punkt 4, die technische Spezifikation des zweiachsigen Mähgerätes laut Punkt 4.4 Buchstabe a) sowie die förderfähigen Vorhaben laut Punkt 4.4 Buchstabe b) werden auf der Grundlage

dell'apicoltura a livello provinciale.

8.4.3 Per fruire degli aiuti per le iniziative di cui al punto 4.3, lettera a), numero 1), e lettera b), numero 1, e ai punti 4.4 e 4.5, è necessario che siano trascorsi almeno 15 anni dall'erogazione degli ultimi incentivi ottenuti per la stessa iniziativa, esclusi i casi d'incendio o di calamità naturali o di avversità atmosferiche assimilabili a calamità naturali. Il lasso temporale di 15 anni si riferisce, per le iniziative di cui al punto 4.4, al singolo tipo di macchinario e, per le iniziative di cui ai punti 4.3, lettera b, numero 1), e 4.5, all'importo massimo fissato ai sensi del punto 9.1 per il periodo di 15 anni.

8.4.4 Ai fini della concessione di un aiuto:

- per le iniziative di cui al punto 4.4, lettera a), l'impresa agricola deve coltivare almeno 2,0 ettari di prato o prato avvicendato e avere almeno 40 punti di svantaggio;
- per le iniziative di cui al punto 4.5, lettera a), la spesa massima ammissibile non può superare 40.000 euro, nel rispetto di quanto disposto al punto 9.1;
- per le iniziative di cui al punto 4.5, lettera d), in caso di macchinari aggiuntivi per il riscaldamento dell'aria si presuppone l'impiego esclusivo di energia rinnovabile;
- per le iniziative di cui al punto 4.5, lettera e), l'impresa agricola deve coltivare almeno 4,0 ettari di prato o superficie foraggera avvicendata.

8.5 Ai soggetti di cui al punto 2.2 cui possono essere erogati gli aiuti non si applicano i requisiti di cui ai punti da 7.1 a 7.5; per la concessione di aiuti per la realizzazione delle iniziative di cui al punto 4.6, l'importo minimo di spesa di cui al punto 6.1 deve riferirsi allo stesso evento che ha causato danni in un'area geografica adiacente.

9. Determinazione delle spese ammissibili

9.1 Gli importi massimi delle spese ammissibili per le iniziative di cui al punto 4, la specificazione tecnica della falciatrice a due assi di cui al punto 4.4, lettera a), e le iniziative incentivabili di cui al punto 4.4, lettera b), sono determinati sulla base dei listini prezzi approvati

der jährlich von der Fachkommission laut Landesgesetz vom 19. November 1993, Nr. 23, in geltender Fassung, für Arbeiten im Bereich Land- und Forstwirtschaft genehmigten Preisverzeichnisse festgelegt. Im Falle der Gewährung von Beihilfen an die Begünstigten laut Punkt 2.2 kann auch die Mehrwertsteuer anerkannt werden, sofern sie nicht absetzbar ist.

9.2 Der Höchstbetrag der beihilfefähigen Ausgaben für Betriebsgebäude zur Unterbringung von Vieh wird nach dem Fassungsvermögen pro GVE festgelegt, und zwar unter Berücksichtigung der Reduzierung der GVE laut Punkt 10.3 Buchstabe b) sowie der Beschränkungen, wie sie in der ökologisch/biologischen Tierhaltung gelten, soweit anwendbar. In den von der Fachkommission laut Landesgesetz vom 19. November 1993, Nr. 23, in geltender Fassung, festgelegten Höchstpreisen sind die Kosten für den Bau des Stalles, der entsprechend dimensionierten Futterbergeräume, der Silos und sonstiger Nebenräume wie Milchkammer, Futterkammer und Streukammer sowie für die fix eingebaute Stalleinrichtung inbegriffen. Maschinen- und Geräteraum, Mistlege, ausschließlich geschlossene Jauche- und Güllegruben und der bauliche Teil von Heubelüftungsanlagen sind getrennt zu bewerten. Auslaufflächen für die Tiere und Außenliegeboxen mit den damit zusammenhängenden Überdachungen können im Rahmen und unter Einhaltung der Bestimmungen laut den Punkten 8.1.1 und 8.2.3 bei der Ermittlung der beihilfefähigen Ausgaben berücksichtigt werden. Die beihilfefähigen Höchstausgaben für die Vorhaben laut Punkt 4.1 können für biologisch/ökologisch wirtschaftende Betriebe um bis zu 15 Prozent erhöht werden, sofern bei der Landesabteilung Landwirtschaft der Nachweis über die erfolgte Meldung der ökologisch/biologischen Tätigkeit zum Zeitpunkt der Antragstellung sowie die Biobescheinigung zwecks Endauszahlung der Beihilfe vorgelegt werden.

9.3 Die beihilfefähigen Höchstausgaben für die Vorhaben laut Punkt 4.1 Buchstabe a) im Bereich der Mastgeflügel- und Schweinehaltung dürfen 30 Prozent der halbjährlich für den geförderten Wohnbau festgelegten Baukosten pro Quadratmeter nicht überschreiten.

9.4 Die beihilfefähigen Höchstausgaben für die Vorhaben laut Punkt 4.1 Buchstabe b) dürfen 30 Prozent der halbjährlich für den geförderten Wohnbau festgelegten Baukosten pro Quadratmeter nicht überschreiten

per i lavori in ambito agricolo e forestale dalla commissione tecnica di cui alla legge provinciale 19 novembre 1993, n. 23, e successive modifiche. In caso di concessione di aiuti ai soggetti di cui al punto 2.2 può essere riconosciuta anche l'imposta sul valore aggiunto, qualora non detraibile.

9.2 L'importo massimo delle spese ammissibili per fabbricati aziendali per il ricovero di bestiame è fissato in base alla loro capienza per UBA, tenuto conto delle riduzioni del carico di bestiame di cui al punto 10.3, lettera b), e delle restrizioni dovute all'allevamento biologico, per quanto applicabili. Nei prezzi massimi determinati dalla commissione tecnica di cui alla legge provinciale 19 novembre 1993, n. 23, e successive modifiche, sono inclusi i costi di costruzione della stalla, dei locali per il deposito del foraggio, che devono essere adeguatamente dimensionati, dei silos e di altri locali accessori quali la camera del latte, il locale per mangimi e lettini nonché quello delle attrezzature fisse per la stabulazione. I locali per il deposito di macchine ed attrezzi agricoli, la concimaia, la vasca di stoccaggio del liquame e liquiletame se chiusa, la parte edile degli impianti per l'essiccazione del fieno vanno valutati separatamente. Le superfici per la deambulazione degli animali, le cuccette esterne e le relative tettoie possono essere riconosciute ai fini del calcolo delle spese ammissibili nei limiti e nel rispetto di quanto stabilito ai punti 8.1.1. e 8.2.3. Le spese massime ammissibili per le iniziative di cui al punto 4.1 per le aziende a conduzione biologica possono essere aumentate fino ad un massimo del 15 per cento. Presupposti per tale aumento sono la notifica dell'attività di produzione biologica alla Ripartizione provinciale Agricoltura all'atto della presentazione della domanda di aiuto nonché la produzione del documento giustificativo attestante la produzione biologica ai fini della liquidazione finale.

9.3 Le spese massime ammissibili per le iniziative di cui al punto 4.1, lettera a), nel settore della suinicoltura e dell'avicoltura da ingrasso non possono superare il 30 per cento dei costi per metro quadrato fissati semestralmente per l'edilizia abitativa agevolata.

9.4 Le spese massime ammissibili per le iniziative di cui al punto 4.1, lettera b), non possono superare il 30 per cento dei costi per metro quadrato fissati semestralmente per l'edilizia abitativa agevolata e, per la conces-

und müssen für die Gewährung der Beihilfe das in Abhängigkeit von der Betriebsgröße errechnete Flächenausmaß gemäß beiliegender Tabelle 2 betreffen. Für halboffene Räume oder einfache Holzbauten wird maximal die Hälfte der eingangs festgelegten Baukosten berechnet. Dabei darf der Betrag höchstens die Kosten für 100 m² Nettofläche in normaler Bauausführung erreichen. Bei der Bemessung der zu fördernden Flächen für diese Betriebsgebäude werden Flächen bestehender Maschinenräume mitberücksichtigt.

9.5 Die beihilfefähigen Höchstaussgaben für Vorhaben laut Punkt 4.3 Buchstabe a) Ziffern 1) und 2) dürfen 30 Prozent der halbjährlich für den geförderten Wohnbau festgelegten Baukosten pro Quadratmeter und für Vorhaben laut Punkt 4.3 Buchstabe a) Ziffern 3) und 4) 50 Prozent der genannten Kosten nicht überschreiten. In Abhängigkeit von der Unternehmensgröße werden insgesamt höchstens 50 m² Nutzfläche für Vorhaben laut Punkt 4.3 Buchstabe a) Ziffern 2) und 3) anerkannt. Für Vorhaben laut Punkt 4.3 Buchstabe b) Ziffer 1) betragen die beihilfefähigen Höchstaussgaben für Neuimker und Neuimkerinnen in den ersten zwei Jahren nach Abschluss des Imkergrundkurses insgesamt 1.500,00 Euro.

9.6 Bei Gebäuden können zusätzlich zum Höchstaussmaß der beihilfefähigen Ausgaben laut den Punkten 9.2, 9.3 und 9.4, bis zu 30 Prozent, Ausgaben zur Förderung zugelassen werden für die im Projekt klar definierten und dokumentierten Maßnahmen, wie Abbrucharbeiten, Felsaushube, Bau von statisch erforderlichen Stützmauern, Piloten sowie weitere externe Sicherungsmaßnahmen, die unmittelbar mit dem geförderten Vorhaben in Verbindung stehen.

9.7 Bei denkmal- oder ensemblegeschützten Gebäuden können die dafür berechneten beihilfefähigen Ausgaben laut Punkt 9.1 um bis zu 30 Prozent erhöht werden. Die höheren Kosten sind im detaillierten Kostenvoranschlag und in der Endabrechnung vom beauftragten Freiberufler/von der beauftragten Freiberuflerin getrennt auszuweisen.

9.8 Für Vorhaben laut Punkt 4.1 wird in Abhängigkeit von:

- der Summe der Erschwernispunkte für die Entfernung und für die Zufahrt ein Zuschlag im Ausmaß von 5 Prozent bis 30 Prozent des Höchstbetrages laut Punkt 9.1 gewährt. Dieser Zuschlag entspricht 5

sione dell'aiuto, devono riferirsi alla superficie calcolata in dipendenza della dimensione aziendale secondo l'allegata tabella 2. Per le strutture semiaperte o per semplici costruzioni in legno si calcola al massimo il 50% dei costi di costruzione suddetti. L'importo non può comunque superare i costi riferiti ad una superficie netta pari a 100 mq di una costruzione ordinaria. Nel determinare le superfici ammesse ad aiuto per queste costruzioni aziendali si considerano anche le superfici già presenti, adibite a rimesse per macchine agricole.

9.5 Le spese massime ammissibili per le iniziative di cui al punto 4.3, lettera a), numeri 1) e 2), non possono superare il 30 per cento dei costi per metro quadrato fissati semestralmente per l'edilizia abitativa agevolata, mentre per le iniziative di cui al punto 4.3, lettera a), numeri 3) e 4), non possono superare il 50 per cento dei costi suddetti. In dipendenza della dimensione dell'impresa la superficie massima riconosciuta è pari a 50 mq di superficie utilizzabile per le iniziative di cui al punto 4.3, lettera a), numeri 2) e 3). Per le iniziative di cui al punto 4.3, lettera b), numero 1), le spese massime ammissibili per i nuovi apicoltori e apicoltrici ammontano ad un totale di 1.500,00 euro per i primi due anni di attività apistica al termine del corso base per apicoltori.

9.6 In aggiunta alle misure massime delle spese ammissibili di cui ai punti 9.2, 9.3 e 9.4, in caso di fabbricati può essere ammesso fino al 30 per cento delle spese per misure precisamente definite e documentate a livello di progetto, come lavori di demolizione, scavi in roccia, la costruzione di muri di sostegno necessari dal punto di vista statico, di pali nonché lavori esterni di consolidamento, direttamente connessi con l'iniziativa ammessa ad aiuto.

9.7 In caso di fabbricati soggetti a vincolo di tutela storico-artistica o di tutela degli insiemi, le spese ammissibili calcolate a tal fine di cui al punto 9.1 possono essere aumentate fino ad un massimo del 30 per cento. I maggiori costi devono essere indicati specificatamente nel preventivo dettagliato e nello stato finale dei lavori dal libero professionista incaricato/dalla libera professionista incaricata.

9.8 Per le iniziative di cui al punto 4.1 sono concesse le seguenti maggiorazioni:

- in dipendenza della somma dei punti di svantaggio per la distanza e per l'accesso, una maggiorazione compresa tra il 5 per cento e il 30 per cento dell'importo massimo di cui al punto 9.1. Tale maggiorazione

Prozentpunkten beim Erreichen von 5 Erschwernispunkten und steigt dann um einen Prozentpunkt pro zusätzlichem Erschwernispunkt an,

- der Höhenlage des Baustandortes ein Zuschlag im Ausmaß von 2 Prozent des Höchstbetrages laut Punkt 9.1 pro 100 zusätzlichen Höhenmetern mit Beginn ab einer Höhenlage von 1000 m Meereshöhe gewährt.

9.9 Die Zuschläge laut den Punkten 9.6 bis 9.8 sind kumulierbar.

9.10 Für die Vorhaben laut Punkt 4.6 können die beihilfefähigen Ausgaben die Kosten umfassen, die zur Wiederherstellung des vor Eintritt des Ereignisses bestehenden landwirtschaftlichen Produktionspotentials bestritten werden. Für die Vorhaben laut Punkt 4.6 Buchstabe c) werden die beihilfefähigen Höchstaussgaben gemäß den Punkten 9.1 bis 9.9 berechnet.

10. Art und Ausmaß der Beihilfen

10.1 Für die Vorhaben laut Punkt 4 wird ein Kapitalbeitrag gewährt.

10.2 Für die Verwirklichung der Vorhaben laut den Punkten 4.1 und 4.2 beträgt die Beihilfe bis zu 35 Prozent der beihilfefähigen Ausgaben.

10.3 Auf den Beitragssatz laut Punkt 10.2 wird ein Zuschlag von jeweils 10 Prozentpunkten gewährt:

a) für landwirtschaftliche Unternehmen in aus naturbedingten Gründen benachteiligten Gebieten, wie sie im Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum 2014-2020 für die Autonome Provinz Bozen festgelegt sind, welche 40 oder mehr Erschwernispunkte aufweisen,

b) wenn der zulässige Höchstviehbesatz laut beiliegender Tabelle 1 um mindestens 0,2 Großvieheinheiten pro ha Futterfläche reduziert wird.

10.4 Für Vorhaben laut Punkt 4.1 wird für Junglandwirte/Junglandwirtinnen, die sich während der fünf Jahre vor der Antragstellung niedergelassen haben, auf den Beitragssatz laut Punkt 10.2 ein Zuschlag von 5 Prozentpunkten gewährt. Ein Abschlag von 5 Prozentpunkten auf den Beitragssatz laut Punkt 10.2 erfolgt, wenn der/die Begünstigte zum Zeitpunkt der Antragstellung ein Alter von mehr als 65 Jahren aufweist.

è pari al 5 per cento se si raggiungono i 5 punti di svantaggio e aumenta progressivamente di un punto percentuale per ogni ulteriore punto di svantaggio;

- in dipendenza della quota altimetrica del sito dell'immobile, una maggiorazione del 2 per cento dell'importo massimo di cui al punto 9.1 per ogni 100 metri in più a partire da una quota di 1000 metri s.l.m.

9.9 Le maggiorazioni di cui ai punti da 9.6 a 9.8 sono cumulabili.

9.10 Per le iniziative di cui al punto 4.6 le spese ammissibili corrispondono ai costi sostenuti per il ripristino del potenziale produttivo agricolo preesistente al verificarsi del sinistro. Per le iniziative di cui al punto 4.6, lettera c), l'importo massimo delle spese ammissibili è calcolato ai sensi dei punti da 9.1 a 9.9.

10. Tipologia e percentuali degli aiuti

10.1 Per le iniziative di cui al punto 4 viene concesso un contributo in conto capitale.

10.2 Per la realizzazione delle iniziative di cui ai punti 4.1 e 4.2 vengono erogati aiuti fino al 35 per cento delle spese ammissibili.

10.3 Nei seguenti casi si applica una maggiorazione di 10 punti percentuali sulla percentuale di cui al punto 10.2:

a) in caso di imprese agricole situate in zone soggette a vincoli naturali come definite nel Programma di sviluppo rurale 2014-2020 della Provincia autonoma di Bolzano e che presentano 40 o più punti di svantaggio;

b) nel caso in cui il carico di bestiame massimo ammissibile di cui all'allegata tabella 1 sia ridotto almeno di 0,2 UBA per ettaro di superficie foraggera.

10.4 Per le iniziative di cui al punto 4.1 a favore di giovani agricoltori e agricoltrici insediatisi nei cinque anni precedenti la data della domanda di aiuto si applica una maggiorazione di 5 punti percentuali sulla percentuale di cui al punto 10.2. Nel caso, invece, in cui, alla data di presentazione della domanda di aiuto, il beneficiario/la beneficiaria abbia un'età superiore a 65 anni, si applica una riduzione di 5 punti percentuali della percentuale di cui al

10.5 Für die Verwirklichung der Vorhaben laut Punkt 4.2 können den Begünstigten laut Punkt 2.2 Beihilfen bis zu 40 Prozent der beihilfefähigen Ausgaben ausgezahlt werden. Dieser Prozentsatz kann um 10 Prozentpunkte erhöht werden, wenn das Vorhaben landwirtschaftliche Unternehmen in aus naturbedingten Gründen benachteiligten Gebieten, wie sie im Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum 2014-2020 für die Autonome Provinz Bozen festgelegt sind, betrifft.

10.6 Für die Verwirklichung der Vorhaben laut Punkt 4.3 beträgt die Beihilfe bis zu 40 Prozent der beihilfefähigen Ausgaben.

10.7 Für die Verwirklichung der Vorhaben laut den Punkten 4.4 und 4.5 beträgt die Beihilfe:

- bis zu 20 Prozent der beihilfefähigen Ausgaben für Vorhaben laut Punkt 4.4 Buchstabe a) für Unternehmen mit mindestens 40 und höchstens 74 Erschwerungspunkten sowie für Vorhaben laut Punkt 4.4 Buchstabe b),
- bis zu 30 Prozent der beihilfefähigen Ausgaben für Vorhaben laut Punkt 4.4 Buchstabe a) für Unternehmen mit mindestens 75 Erschwerungspunkten sowie für Vorhaben laut Punkt 4.5.

Diese Prozentsätze werden um fünf Prozentpunkte reduziert, wenn der reduzierte zulässige Höchstviehbesatz laut Punkt 10.3 Buchstabe b) nicht eingehalten wird.

10.8 Für die Verwirklichung der Vorhaben laut Punkt 4.6 Buchstaben a) und b) beträgt die Beihilfe:

- bis zu 70 Prozent der beihilfefähigen Ausgaben für Wiederherstellungsarbeiten auf Wiesen- oder Ackerfutterbauflächen,
- bis zu 50 Prozent der beihilfefähigen Ausgaben für Wiederherstellungsarbeiten auf Obst-, Weinbau- oder Ackerflächen.

10.9 Für die Verwirklichung der Vorhaben laut Punkt 4.6 Buchstaben c) bis e) beträgt die Beihilfe bis zu 70 Prozent der beihilfefähigen Ausgaben.

11. Antragstellung

11.1. Die Beihilfeanträge für die Vorhaben laut den Punkten 4.1, 4.2, 4.3 und 4.6 sind vor Beginn der Arbeiten oder vor Tätigkeit des Ankaufs bei der Landesabteilung Land-

punto 10.2.

10.5 Per la realizzazione delle iniziative di cui al punto 4.2 possono essere erogati ai soggetti di cui al punto 2.2 aiuti fino al 40 per cento delle spese ammissibili. Tale percentuale può essere maggiorata di 10 punti percentuali in caso di iniziative destinate alle imprese agricole situate in zone soggette a vincoli naturali come definite nel Programma di sviluppo rurale 2014-2020 della Provincia autonoma di Bolzano.

10.6 Per la realizzazione delle iniziative di cui al punto 4.3 l'aiuto può ammontare fino al 40 per cento delle spese ammissibili.

10.7 Per la realizzazione delle iniziative di cui ai punti 4.4 e 4.5 l'aiuto può ammontare:

- fino al 20 per cento delle spese ammissibili per le iniziative di cui al punto 4.4, lettera a), per le imprese con almeno 40 e al massimo 74 punti di svantaggio, nonché per le iniziative di cui al punto 4.4, lettera b);
- fino al 30 per cento delle spese ammissibili per le iniziative di cui al punto 4.4, lettera a), per le imprese con almeno 75 punti di svantaggio, nonché per le iniziative di cui al punto 4.5.

Tali percentuali sono ridotte di cinque punti percentuali nel caso in cui non venga rispettato il carico di bestiame massimo ammissibile ridotto di cui al punto 10.3, lettera b).

10.8 Per la realizzazione delle iniziative di cui al punto 4.6, lettere a) e b), l'aiuto può ammontare:

- fino al 70 per cento delle spese ammissibili per lavori di ripristino su prati o superfici foraggiere avvicendate;
- fino al 50 per cento delle spese ammissibili per lavori di ripristino su superfici fruttivicole o su arativi.

10.9 Per la realizzazione delle iniziative di cui al punto 4.6, lettere da c) a e), l'aiuto può ammontare fino al 70 per cento delle spese ammissibili.

11. Presentazione delle domande

11.1 Le domande di aiuto per le iniziative di cui ai punti 4.1, 4.2, 4.3 e 4.6 devono essere compilate sul modulo predisposto dall'ufficio competente e presentate alla Ripartizione pro-

wirtschaft auf dem vom zuständigen Amt erstellten Vordruck einzureichen.

11.2 Die Beihilfeanträge für die Vorhaben laut den Punkten 4.4 und 4.5 sind vor Tätigung des Ankaufs vom 1. Jänner bis zum 31. März eines jeden Jahres bei der Landesabteilung Landwirtschaft auf dem vom zuständigen Amt erstellten Vordruck einzureichen; die Anträge sind zusammen mit dem Kostenvoranschlag ausschließlich auf elektronischem Weg im PDF-Format durch eine einzige zertifizierte E-Mail (PEC) zu übermitteln.

11.3 Vorhaben mit der Tätigung des Ankaufs oder Rechnungsstellung vor der Antragstellung sind von der Förderung ausgeschlossen.

11.4 Der Ankauf der Maschinen und Anlagen laut den Punkten 4.4 und 4.5 muss innerhalb des Jahres der Antragstellung getätigt werden. Erfolgt der Ankauf nicht innerhalb des Jahres der Antragstellung, so darf die Antragstellende Person für dieselbe Maschine in den darauffolgenden zwei Jahren keinen weiteren Beihilfeantrag einreichen. Davon ausgenommen sind Fälle höherer Gewalt oder Ablehnungen wegen fehlender Finanzmittel auf dem betreffenden Haushaltskapitel.

12. Inhalt der Anträge und Unterlagen

12.1 Im Beihilfeantrag für die Vorhaben laut Punkt 4 ist Folgendes anzugeben:

- Name und Größe des Betriebes,
- Beschreibung des Projekts oder der Tätigkeit samt Angabe des Beginns und des Abschlusses des Projekts bzw. der Tätigkeit,
- Standort des Projekts oder der Tätigkeit,
- Aufstellung der beihilfefähigen Ausgaben,
- Höhe der für das Projekt bzw. die Tätigkeit benötigten öffentlichen Finanzierung,
- Zeitplan der Tätigkeiten für Mehrjahresvorhaben laut den Punkten 4.1 und 4.2, wobei für Vorhaben mit beihilfefähigen Ausgaben über 50.000,00 Euro höchstens zwei Jahresraten zulässig sind.

12.2 Für die Vorhaben laut den Punkten 4.1, 4.2 und 4.3 Buchstabe a) sind dem Antrag

vinciale Agricoltura prima dell'inizio dei lavori o prima dell'acquisto.

11.2 Le domande di aiuto per le iniziative di cui ai punti 4.4 e 4.5 devono essere compilate sul modulo predisposto dall'ufficio competente e presentate alla Ripartizione provinciale Agricoltura dal 1° gennaio al 31 marzo di ogni anno, e in ogni caso prima dell'acquisto; le domande devono essere inviate insieme al preventivo di spesa esclusivamente per via elettronica e in formato PDF tramite un'unica e-mail certificata (PEC).

11.3 Sono escluse dall'aiuto le iniziative che sono state fatturate o relative ad acquisti effettuati prima della presentazione della domanda.

11.4 L'acquisto delle macchine e attrezzature di cui ai punti 4.4 e 4.5 deve essere effettuato entro l'anno di presentazione della domanda. Se l'acquisto non viene effettuato nell'anno di presentazione della domanda, il/la richiedente non può presentare un'ulteriore domanda di aiuto per la stessa macchina nei due anni successivi. Sono esclusi i casi di forza maggiore o i dinieghi per mancanza di fondi di finanziamento nel capitolo di bilancio.

12. Contenuto delle domande e documentazione allegata

12.1 La domanda di aiuto per le iniziative di cui al punto 4 deve contenere le seguenti informazioni:

- nome e dimensione dell'impresa;
- descrizione del progetto o dell'attività, con l'indicazione delle date di inizio e fine progetto o attività;
- ubicazione del progetto o dell'attività;
- elenco delle spese ammissibili;
- importo del finanziamento pubblico necessario per il progetto o l'attività;
- cronoprogramma delle attività per iniziative pluriennali di cui ai punti 4.1 e 4.2; per iniziative con spese ammissibili superiori a 50.000,00 euro sono ammesse al massimo due annualità.

12.2 Per le iniziative di cui ai punti 4.1, 4.2 e 4.3, lettera a), alla domanda deve essere alle-

folgende Unterlagen beizulegen:

- baurechtliche Genehmigung und damit zusammenhängende technische Unterlagen, falls erforderlich,
- Kostenvoranschlag eines befähigten Freiberuflers/einer befähigten Freiberuflerin oder Angebot einer Firma,
- weitere Unterlagen, falls erforderlich,
- bei Kauf: Kaufvorvertrag mit grafischen Unterlagen sowie Liegenschaftsverzeichnis und Grundbuchauszug, falls erforderlich,
- Stellungnahme zum Tierschutz/Tierwohl, falls erforderlich.

12.3 Für die Vorhaben laut den Punkten 4.3 Buchstabe b), 4.4 und 4.5 muss dem Antrag ein Firmenangebot beigelegt werden.

12.4 Für die Vorhaben laut Punkt 4.6 ist der Beihilfeantrag spätestens sechs Monate nach dem Schadensereignis einzureichen, wobei der Schaden noch feststellbar sein muss; dem Antrag muss eine fotografische Dokumentation über das Schadensereignis und gegebenenfalls ein Kostenvoranschlag sowie die baurechtliche Genehmigung, falls erforderlich, beigelegt werden.

13. Bearbeitung der Anträge

13.1 Das zuständige Amt bestätigt schriftlich, dass der Antrag ordnungsgemäß eingereicht wurde.

13.2 Unvollständige Anträge oder Anträge, welche nicht alle Voraussetzungen laut den Punkten 7 und 8 erfüllen, müssen innerhalb einer Frist von höchstens 30 Tagen ab schriftlicher Aufforderung vervollständigt werden. Nicht fristgerecht vervollständigte Anträge werden von Amts wegen archiviert.

14. Genehmigung der Anträge

14.1 Die eingereichten, vollständigen Beihilfeanträge werden unter Berücksichtigung des Einreichdatums und des vorgelegten Zeitplans bis zur Erschöpfung der für das Jahr der Einreichung auf den entsprechenden Haushaltskapiteln bereitgestellten Mittel genehmigt und zur Förderung zugelassen. Die Vorhaben laut Punkt 4.6 und die Wiederherstellungsmaßnahmen nach Brandfällen werden, sofern die entsprechenden Fördervoraussetzungen gegeben sind, auf jeden Fall genehmigt und zur Förderung zuge-

gata la seguente documentazione:

- autorizzazione all'esecuzione dei lavori con i documenti tecnici necessari, se richiesti;
- preventivo di spesa di un libero professionista abilitato/una libera professionista abilitata o offerta di una ditta;
- altri documenti, se necessari;
- in caso di acquisto: contratto di compravendita preliminare con la documentazione grafica nonché elenco dei beni immobili ed estratto tavolare, se necessario;
- parere in materia di benessere/tutela degli animali, se richiesto.

12.3 Per le iniziative di cui ai punti 4.3, lettera b), 4.4 e 4.5, la domanda deve essere corredata da un'offerta di una ditta.

12.4 Per le iniziative di cui al punto 4.6 la domanda deve essere presentata al più tardi entro sei mesi dal giorno in cui si è verificato l'evento dannoso, a condizione che il danno sia ancora accertabile; la domanda deve essere corredata da una documentazione fotografica del danno ed eventualmente da un preventivo e, se necessario, dall'autorizzazione edilizia.

13. Istruttoria delle domande

13.1 L'ufficio competente conferma per iscritto che la domanda è regolarmente pervenuta.

13.2 Le domande incomplete o che non soddisfano tutti i requisiti di cui ai punti 7 e 8 devono essere perfezionate entro un termine massimo di 30 giorni dalla relativa richiesta scritta. Le domande non perfezionate entro i termini prescritti sono archiviate d'ufficio.

14. Approvazione delle domande

14.1 Le domande presentate e complete sono approvate e ammesse ad aiuto, tenendo conto della data di presentazione e del cronoprogramma presentato, fino all'esaurimento degli stanziamenti disponibili nei capitoli di bilancio relativi all'anno di presentazione. Le iniziative di cui al punto 4.6 e le misure di ripristino a seguito di incendi saranno in ogni caso approvate e ammesse ad aiuto, purché siano soddisfatti i requisiti richiesti per la concessione degli aiuti.

lassen.

14.2 Das einzige Kriterium für die Rangordnung betreffend die Vorhaben laut den Punkten 4.4 und 4.5 ist das Einreichdatum des Beihilfeantrags. Als solches gilt das Datum des Eingangs des vollständigen Beihilfeantrags über die zertifizierte elektronische Post (PEC).

14.3 Die Frist für den Abschluss des Verfahrens für die Gewährung der Beihilfen laut den Punkten 4.4 und 4.5 beginnt nach Ablauf der Einreichungsfrist. Für die Vorhaben laut Punkt 4.6 läuft die Abschlussfrist ab dem Zeitpunkt der Meldung über die Beendigung der Wiederherstellungsarbeiten.

15. Vorschüsse

15.1. Für die Vorhaben laut den Punkten 4.1 und 4.2 können nach Baubeginn und nach Genehmigung der Beihilfe Vorschüsse bis zu 50 Prozent der im jeweiligen Jahr verpflichteten Beihilfe ausbezahlt werden.

15.2 Unternehmen, die erst nach Durchführung der geförderten Investition die Viehhaltung aufnehmen, können für Vorhaben laut Punkt 4.1 keinen Vorschussantrag einreichen.

16. Auszahlung der Beihilfe

16.1 Die Auszahlung der gewährten Beihilfe oder des Restbetrages, falls ein Vorschuss ausbezahlt worden ist, erfolgt nach Vorlage des entsprechenden Antrags, dem die mit einem Zahlungsnachweis versehenen Rechnungen über die bestrittenen Ausgaben und die Erklärung über die ordnungsgemäße Bauausführung eines befähigten Freiberuflers/einer befähigten Freiberuflerin beizulegen sind. Die seitens der Antrag stellenden Person und deren am Hof lebenden und mitarbeitenden Familienmitglieder erbrachten und mit einer entsprechenden Erklärung bestätigten und genau aufgelisteten Eigenleistungen können im Höchstausmaß der von der Fachkommission laut Landesgesetz vom 19. November 1993, Nr. 23, in geltender Fassung, genehmigten Einheitspreise und maximal in Höhe von 30 Prozent der jeweils für ein einzelnes Bauvorhaben beihilfefähigen Ausgaben berücksichtigt werden. Die Übermittlung der Unterlagen für die Auszahlung der Beihilfe für Vorhaben laut den Punkten 4.4 und 4.5 erfolgt ausschließlich nach den Vorgaben laut Punkt 11.2.

14.2 L'unico criterio per determinare la graduatoria delle iniziative di cui ai punti 4.4 e 4.5 è la data di presentazione della domanda di aiuto. Quale data di presentazione vale la data di ricezione della domanda di aiuto completa tramite posta elettronica certificata (PEC).

14.3 Il termine per la conclusione del procedimento per la concessione degli aiuti di cui ai punti 4.4 e 4.5 inizia dopo la scadenza del termine di presentazione. Per le iniziative di cui al punto 4.6, il termine di conclusione del procedimento decorre dalla data di notifica della conclusione dei lavori di ripristino.

15. Anticipi

15.1 Per le iniziative di cui ai punti 4.1 e 4.2 possono essere erogati, dopo l'inizio dei lavori e dopo l'approvazione dell'aiuto, anticipi fino al 50 per cento dell'aiuto impegnato nel rispettivo anno.

15.2 Le imprese che intraprendono l'attività di allevamento di bestiame dopo la realizzazione degli investimenti incentivati non possono presentare richiesta per il pagamento di un acconto per le iniziative di cui al punto 4.1.

16. Liquidazione dell'aiuto

16.1 La liquidazione dell'aiuto concesso ovvero del saldo, qualora sia stato erogato un anticipo, avviene su presentazione della relativa domanda, alla quale devono essere allegate le fatture quietanzate relative alle spese sostenute e la dichiarazione di regolare esecuzione lavori resa da un libero professionista abilitato/una libera professionista abilitata. Nel limite massimo stabilito dalla commissione tecnica di cui alla legge provinciale 19 novembre 1993, n. 23, e successive modifiche, e fino ad un importo massimo del 30 per cento della spesa ammissibile riferita ad ogni singolo progetto edile, possono essere considerate le prestazioni proprie fornite dal/dalla richiedente e dai suoi familiari che convivono e collaborano nell'azienda; tali prestazioni devono essere debitamente attestate ed elencate in un'apposita dichiarazione. La documentazione richiesta per la liquidazione dell'aiuto per le iniziative di cui ai punti 4.4 e 4.5 deve essere presentata esclusivamente con le modalità prescritte al punto 11.2.

16.2 Für die Vorhaben laut den Punkten 4.1, 4.2, 4.3 Buchstabe a) und 4.6 Buchstaben a) bis c) kann als Alternative zu den Unterlagen laut Punkt 16.1 die Erklärung über die ordnungsgemäße Bauausführung eines befähigten Freiberuflers/einer befähigten Freiberuflerin auf der Grundlage einer detaillierten Teil- oder Endabrechnung der ausgeführten Arbeiten vorgelegt werden. Dieser Erklärung muss eine zusammenfassende Aufstellung der bestrittenen Ausgaben, aus welcher die wesentlichen Elemente der Ausgabenbelege hervorgehen müssen, und eine Erklärung des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin der Antrag stellenden Person, die bescheinigt, dass diese Ausgaben bestritten wurden, beigelegt werden. Für den Bau von neuen Gebäuden und Räumlichkeiten laut den Punkten 4.1, 4.3 Buchstabe a) und 4.6 Buchstabe c) kann als Alternative zur detaillierten Teil- oder Endabrechnung der Arbeiten auch eine pauschale Abrechnung auf der Grundlage von Einheitspreisen vorgelegt werden.

16.3 Die Auszahlung der Beihilfen zugunsten der Begünstigten laut Punkt 2.2 erfolgt auf der Grundlage von mit einem Zahlungsnachweis versehenen Rechnungen über die bestrittenen Ausgaben. Die von den Begünstigten laut Punkt 2.2 in Eigenregie mit eigenem Personal und eigenen Maschinen durchgeführten Arbeiten werden auf der Grundlage der Einheitspreise der Preisverzeichnisse laut Punkt 9.1 abgerechnet.

16.4 Für die Vorhaben laut Punkt 4, für welche eine baurechtliche Genehmigung oder Baukonzession erforderlich ist, muss für die Endauszahlung die zertifizierte Meldung der Bezugsfertigkeit oder die Mitteilung über die Beendigung der Arbeiten bei nicht konzessionspflichtigen Bauvorhaben vorgelegt werden, so wie von den einschlägigen baurechtlichen Bestimmungen des Landes vorgesehen. Für Vorhaben laut Punkt 4.1 Buchstabe a) ist außerdem die Bestätigung über die Erfüllung der Bedingung laut Punkt 8.2.3 vorzulegen.

16.5 Für den Erwerb von Betriebsgebäuden ist der registrierte Kaufvertrag, mit getrennter Angabe des Kaufpreises des geförderten Gebäudes oder Gebäudeteils, sowie die Bestätigung der Überweisung des Kaufpreises an den Verkäufer beizulegen.

16.6 Übersteigen die zur Förderung zugelassenen Ausgaben bei Vorhaben laut Punkt 4.1 den Betrag von 25.000,00 Euro, so sind

16.2 Per le iniziative di cui ai punti 4.1, 4.2, 4.3 lettera a), e 4.6, lettere da a) a c), in alternativa ai documenti di cui al punto 16.1 può essere presentata la dichiarazione di regolare esecuzione dei lavori da parte di un libero professionista abilitato/una libera professionista abilitata sulla base di uno stato parziale o finale dettagliato dei lavori eseguiti. A tale dichiarazione vanno allegati un elenco riepilogativo delle spese sostenute, dal quale devono emergere i dettagli essenziali della documentazione di spesa, e una dichiarazione del/della legale rappresentante del/della richiedente che attesta che sono state sostenute le predette spese. Per la costruzione di nuovi edifici e locali di cui ai punti 4.1, 4.3, lettera a), e 4.6, lettera c), in alternativa allo stato parziale o finale dettagliato dei lavori può essere presentato un rendiconto forfettario in base a prezzi unitari.

16.3 Gli aiuti a favore dei soggetti di cui al punto 2.2 sono liquidati su presentazione delle fatture quietanzate relative alle spese sostenute. I lavori eseguiti dai soggetti di cui al punto 2.2 in economia diretta con personale dipendente e macchinari propri sono rendicontati applicando i prezzi unitari dei listini prezzi di cui al punto 9.1.

16.4 Per le iniziative di cui al punto 4 per le quali è richiesta un'autorizzazione o una concessione edilizia, per ottenere la liquidazione finale deve essere presentata la segnalazione certificata di agibilità oppure, per le iniziative non soggette a concessione, la comunicazione di fine lavori, come previsto dalle vigenti norme urbanistiche provinciali. Per le iniziative di cui al punto 4.1, lettera a), deve essere inoltre presentata l'attestazione comprovante il rispetto della condizione di cui al punto 8.2.3.

16.5 Per l'acquisto di edifici aziendali deve essere presentato il contratto di compravendita registrato, con indicazione distinta del prezzo d'acquisto riferito all'edificio, o parte di esso, che è stato incentivato, nonché la documentazione attestante l'avvenuto pagamento del prezzo d'acquisto al venditore.

16.6 Se, per le iniziative di cui al punto 4.1, le spese ammesse superano l'importo di 25.000,00 euro, ai fini della liquidazione del

zur Auszahlung des Endbetrages der Beihilfe der Nachweis einer abgeschlossenen Feuerversicherungspolizze, die mindestens 150 Prozent der beihilfefähigen Ausgaben deckt, sowie der Nachweis der letzten Prämienzahlung erforderlich.

16.7 Der Begünstigte muss die getätigten Ausgaben bis zum Ende des Jahres, das auf die Gewährungsmaßnahme folgt oder auf die Anlastung der Ausgabe, falls diese später erfolgt, abrechnen. Bei Tätigkeiten, deren Realisierung sich über mehrere Jahre erstreckt, muss der Begünstigte die getätigten Ausgaben bis zum Ende des auf die einzelnen Tätigkeiten des Zeitplans folgenden Jahres abrechnen. Für die Vorhaben laut den Punkten 4.1 und 4.2 können auch Teilzahlungen nach Baufortschritten im Höchstausmaß von 80 Prozent der für das Vorhaben insgesamt gewährten Beihilfe ausgezahlt werden. Verstreicht diese oder die eventuell festgesetzte frühere Frist und ist die Abrechnung der Ausgabe aus Verschulden des Begünstigten nicht erfolgt, so wird die Beihilfe widerrufen und muss zuzüglich der ab dem Datum ihrer Auszahlung anfallenden gesetzlichen Zinsen rückerstattet werden.

16.8 Abweichungen vom mit Gewährungsmaßnahme genehmigten Projekt, welche nicht die technisch-wirtschaftliche Bestimmung des geförderten Vorhabens ändern und die grundsätzlich förderfähig sind, können im Rahmen der insgesamt beihilfefähigen Ausgaben und vorbehaltlich der allenfalls erforderlichen baurechtlichen Genehmigungen vom zuständigen Sachbearbeiter/von der zuständigen Sachbearbeiterin genehmigt werden.

17. Verpflichtungen

17.1 Die Gewährung der Beihilfe verpflichtet den Begünstigten, die Zweckbestimmung der geförderten Vorhaben ab der Endauszahlung beizubehalten, und zwar bei baulichen Investitionen laut den Punkten 4.1 und 4.3 für mindestens zehn Jahre und bei technischen Investitionen für mindestens fünf Jahre. Für die Vorhaben laut Punkt 4.1 ist auch der Höchstviehbesatz im Sinne der Bestimmungen laut Punkt 9.2 für die entsprechende Dauer beizubehalten.

17.2 Die Gewährung der Beihilfe laut Punkt 4.4 Buchstabe b) verpflichtet den Begünstigten, für die Dauer der Verpflichtung zur Beibehaltung der Zweckbestimmung die Leistung von jährlich 40 Arbeitsstunden für ande-

saldo è necessario documentare l'avvenuta stipula di una polizza di assicurazione contro gli incendi che copra almeno il 150 per cento delle spese ammissibili, e presentare la quietanza di pagamento dell'ultimo premio.

16.7 Il soggetto beneficiario deve rendicontare le spese effettuate entro la fine dell'anno successivo a quello del provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso. Per le attività la cui realizzazione avviene in un arco temporale pluriennale, il beneficiario deve rendicontare la spesa sostenuta entro la fine dell'anno successivo riferito alle singole attività previste nel cronoprogramma. Per le iniziative di cui ai punti 4.1 e 4.2 possono essere erogati anche pagamenti parziali per stati di avanzamento dei lavori nella misura massima dell'80 per cento dell'aiuto complessivamente concesso per l'iniziativa. Trascorso il suddetto termine o il più breve termine eventualmente stabilito senza che abbia avuto luogo la rendicontazione della spesa per causa riconducibile al beneficiario, l'aiuto viene revocato e deve essere restituito, maggiorato degli interessi legali maturati dalla data della sua erogazione.

16.8 Le modifiche al progetto approvato con provvedimento di concessione che non alterino le finalità tecnico-economiche dell'investimento incentivato e siano sostanzialmente ammissibili ad aiuto possono essere approvate dal funzionario incaricato/dalla funzionaria incaricata nei limiti della spesa complessivamente ammessa e purché siano state rilasciate le necessarie autorizzazioni edilizie.

17. Obblighi

17.1 La concessione dell'aiuto comporta per il beneficiario l'obbligo di rispettare, a partire dalla data della liquidazione finale, la destinazione d'uso degli investimenti incentivati; l'obbligo vale per la durata di almeno dieci anni per gli investimenti edili di cui ai punti 4.1 e 4.3 e per la durata di cinque anni per quelli tecnici. Per le iniziative di cui al punto 4.1 deve inoltre essere rispettato anche il carico di bestiame massimo ai sensi delle disposizioni di cui ai punti 9.2 per la rispettiva durata.

17.2 La concessione di aiuti per le iniziative di cui al punto 4.4, lettera b), obbliga il beneficiario per la durata del vincolo di destinazione d'uso alla prestazione di almeno 40 ore lavorative a favore di altre aziende, di cui 15 ore

re Betriebe nachzuweisen, wobei 15 Arbeitsstunden mit der geförderten Maschine erbracht werden müssen. Bei Nichteinhaltung dieser Verpflichtung gelten die Bestimmungen laut Punkt 17.3.

17.3 Wird die Zweckbestimmung für den vorgeschriebenen Zeitraum nicht beibehalten, so wird – außer in Fällen höherer Gewalt – jener Teil der Beihilfe widerrufen, welcher der Restdauer des zehn- oder fünfjährigen Zeitraumes entspricht. Die Restdauer wird ab der Feststellung des Vorliegens der Widerrufsgründe bis zum Ablauf der Frist laut Punkt 17.1 berechnet. Der entsprechende Betrag ist zuzüglich der ab dem Datum der Auszahlung der Beihilfe anfallenden gesetzlichen Zinsen rückzuerstatten.

17.4 Werden die Voraussetzungen laut Punkt 7.3, vorbehaltlich der eventuellen Reduzierung des durchschnittlichen Höchstviehbesatzes laut den Punkten 9.2 und 10.3 Buchstabe b), nicht eingehalten, so wird unter Berücksichtigung der Restdauer laut Punkt 17.3 die gewährte Beihilfe teilweise widerrufen und in folgendem Ausmaß gekürzt:

- 5 Prozent bei Überschreiten der Besatzgrenze um bis zu 0,1 GVE/ha,
- 10 Prozent bei Überschreiten der Besatzgrenze um mehr als 0,1 bis einschließlich 0,2 GVE/ha,
- 20 Prozent bei Überschreiten der Besatzgrenze um mehr als 0,2 bis einschließlich 0,3 GVE/ha,
- 30 Prozent bei Überschreiten der Besatzgrenze um mehr als 0,3 GVE/ha.

18. Widerruf

18.1 Wird bei der Überprüfung der Ausgabenbelege, die für die Auszahlung der Beihilfe oder des Restbetrages im Falle einer Vorschusszahlung vorgelegt wurden, festgestellt, dass die Gewährsvoraussetzungen in Bezug auf einzelne Ausgaben im entsprechenden Zeitraum nicht bestehen, so wird jener Teil der gewährten Beihilfe widerrufen, der diesen Ausgaben entspricht, und der auszuzahlende Betrag wird verhältnismäßig gekürzt. Auf den zurückzuerstattenden Betrag sind die ab dem Datum der Auszahlung der Beihilfe anfallenden gesetzlichen Zinsen geschuldet.

18.2 Falls ein Vorschuss ausgezahlt worden ist und gemäß Punkt 18.1 die Beihilfe mehr

devono essere prestate tramite l'impiego del macchinario incentivato. In caso di inosservanza di tale obbligo trovano applicazione le norme di cui al punto 17.3.

17.3 In caso di mancato rispetto del vincolo di destinazione d'uso per la durata prevista, è disposta la revoca – salvo i casi di forza maggiore – di quella parte dell'aiuto che corrisponde alla durata residua del periodo decennale o quinquennale. La durata residua è calcolata dalla data dell'accertamento delle circostanze che comportano la revoca dell'aiuto fino al termine del periodo di cui al punto 17.1. L'importo da restituire è maggiorato degli interessi legali maturati dalla data di erogazione dell'aiuto.

17.4 In caso di mancato rispetto dei requisiti di cui al punto 7.3, fatta salva l'eventuale riduzione del carico massimo di bestiame medio di cui ai punti 9.2 e 10.3, lettera b), in considerazione della durata residua di cui al punto 17.3, è disposta la revoca parziale dell'aiuto concesso, che è decurtato nelle seguenti misure:

- del 5 per cento nel caso di superamento del carico fino a 0,1 UBA/ha,
- del 10 per cento nel caso di superamento del carico di oltre 0,1 fino a 0,2 UBA/ha,
- del 20 per cento nel caso di superamento del carico di oltre 0,2 fino a 0,3 UBA/ha,
- del 30 per cento nel caso di superamento del carico di oltre 0,3 UBA/ha.

18. Revoca

18.1 Se in sede di verifica della documentazione di spesa presentata per la liquidazione dell'aiuto o del saldo, nel caso in cui sia stato erogato un anticipo, viene accertata la mancanza dei requisiti per la concessione dell'aiuto con riferimento a singole spese nel relativo periodo, è disposta la revoca parziale dell'aiuto per un importo corrispondente e l'aiuto è ridotto in proporzione. Sulla somma da restituire vengono applicati gli interessi legali maturati dalla data di erogazione dell'aiuto.

18.2 Se è stato erogato un anticipo e l'aiuto viene ridotto ai sensi del punto 18.1 in misura

gekürzt wird als der Restbetrag ausmacht, so muss der Begünstigte die Summe, die dem Teil des Vorschusses entspricht und auf welche sich die Kürzung der Beihilfe auswirkt, zuzüglich der ab dem Datum ihrer Auszahlung anfallenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

18.3 Wird hingegen bei oder nach der Auszahlung der Beihilfe das Fehlen der Gewährsvoraussetzungen festgestellt, so wird die Beihilfe widerrufen und muss, falls bereits ausgezahlt, zuzüglich der ab dem Datum ihrer Auszahlung anfallenden gesetzlichen Zinsen rückerstattet werden.

18.4 Im Falle falscher oder unwahrer Erklärungen im Beihilfeantrag oder in jedem anderen für den Erhalt der Beihilfe vorgelegten Akt oder Dokument oder im Fall unterlassener Informationen gelten die Bestimmungen laut Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung.

19. Kontrollen

19.1 Gemäß Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, werden jährlich stichprobenartige Kontrollen im Ausmaß von mindestens 6 Prozent der geförderten Vorhaben durchgeführt.

19.2 Von den Stichprobenkontrollen befreit sind geförderte Vorhaben, deren ordnungsgemäße Verwirklichung direkt von Beamten/Beamtinnen der Landesabteilung Landwirtschaft durch geeignete Überprüfungen und anhand einer entsprechenden Niederschrift bestätigt werden. Aufrecht bleiben in diesen Fällen jedenfalls die Stichprobenkontrollen über den Wahrheitsgehalt der Ersatzklärungen und über die Beibehaltung der Zweckbestimmung.

19.3 Die Auswahl der stichprobenartig zu kontrollierenden Vorhaben erfolgt jährlich mittels Los nach dem Zufallsprinzip durch eine Kommission, bestehend aus dem Direktor/der Direktorin der Landesabteilung Landwirtschaft oder einer stellvertretenden Person, aus dem Amtsdirektor/der Amtsdirektorin, der bzw. die für die Auszahlung der Beihilfe zuständig ist, und aus einem Sachbearbeiter/einer Sachbearbeiterin. Über die Auslosung und das entsprechende Ergebnis wird eine Niederschrift verfasst.

19.4 Die Verwaltungs- und die Vor-Ort-Kontrollen werden von Beamten/Beamtinnen

maggior rispetto all'ammontare del saldo, il beneficiario è tenuto a restituire la somma corrispondente alla parte dell'anticipo su cui incide la decurtazione dell'aiuto, maggiorata degli interessi legali maturati dalla sua erogazione.

18.3 Se invece, all'atto della liquidazione o dopo la liquidazione dell'aiuto, viene accertata la mancanza dei requisiti per la sua concessione, è disposta la revoca dell'aiuto, che – qualora già erogato – deve essere restituito maggiorato degli interessi legali maturati dalla sua erogazione.

18.4 In caso di dichiarazioni non veritiere o mendaci nella domanda di concessione o in qualsiasi altro atto o documento presentato per ottenere l'aiuto, o in caso di omissione di informazioni dovute, trovano applicazione le disposizioni di cui all'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

19. Controlli

19.1 Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, vengono eseguiti annualmente controlli a campione su almeno il sei per cento delle iniziative incentivate.

19.2 Non sono oggetto dei controlli a campione le iniziative incentivate la cui regolare realizzazione sia stata verificata direttamente da funzionari della Ripartizione provinciale Agricoltura sulla base di appositi accertamenti e dei relativi verbali. Rimangono comunque in essere i controlli a campione in ordine alla veridicità delle dichiarazioni sostitutive e all'obbligo del rispetto del vincolo di destinazione d'uso.

19.3 L'individuazione delle iniziative da sottoporre a controllo a campione avviene annualmente mediante sorteggio, effettuato da una commissione composta dal Direttore/dalla Direttrice della Ripartizione provinciale Agricoltura o da un suo delegato/una sua delegata, dal Direttore/dalla Direttrice dell'ufficio competente per la liquidazione dell'aiuto e da un funzionario incaricato/una funzionaria incaricata. Delle operazioni di sorteggio e del relativo esito viene redatto apposito verbale.

19.4 I controlli amministrativi e i sopralluoghi sono eseguiti da funzionari della Ripartizione

der Landesabteilung Landwirtschaft durchgeführt, die das entsprechende Erhebungsprotokoll verfassen.

19.5 Im Fall von festgestellten Unregelmäßigkeiten werden die von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Sanktionen verhängt.

20. Kumulierungsverbot

20.1 Die Beihilfen laut diesen Richtlinien dürfen in Bezug auf dieselben förderfähigen Kosten nicht mit anderen Staatsbeihilfen oder anderen Fördermaßnahmen der Europäischen Union kumuliert werden, wenn durch die Kumulierung die laut Verordnung (EU) Nr. 702/2014 zulässige maximale Beihilfeintensität überschritten wird. Die allfällige Kumulierung der Landesbeihilfen mit anderen öffentlichen Beihilfen, die zur Deckung derselben Ausgabenpositionen gewährt wurden, darf nicht – auch wenn der entsprechende Betrag unter dem Schwellenwert laut den anwendbaren Unionsvorschriften liegt – zu einer Finanzierung führen, deren Gesamtbetrag höher ist als die vom Begünstigten für die Durchführung der geförderten Investition bestrittenen Ausgaben.

21. Rechtswirksamkeit und Geltungsdauer

21.1 Diese Beihilferegeling wird rechtswirksam, nachdem die Kommission gemäß Artikel 9 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 die entsprechende Kurzbeschreibung der Beihilferegeling erhalten und eine Empfangsbestätigung mit einer Beihilfennummer übermittelt hat.

21.2 Diese Beihilferegeling gilt bis zum 31. Dezember 2021.

provinciale Agricoltura, che redigono il relativo verbale di accertamento.

19.5 In caso di accertate irregolarità trovano applicazione le sanzioni previste dalla normativa vigente.

20. Divieto di cumulo

20.1 Gli aiuti di cui ai presenti criteri non sono cumulabili con altri aiuti di Stato né con altre misure di sostegno dell'Unione europea in relazione agli stessi costi ammissibili, se con tale cumulo si supera l'intensità massima d'aiuto prevista dal regolamento (UE) n. 702/2014. L'eventuale cumulo dei contributi provinciali con altri aiuti pubblici concessi a copertura di medesime voci di costo – quantunque inferiore al livello fissato dalla normativa UE applicabile – non deve determinare un finanziamento d'importo complessivamente superiore alle spese sostenute dal beneficiario per realizzare l'investimento agevolato.

21. Efficacia e validità

21.1 Il presente regime di aiuti diviene efficace dopo che, ai sensi dell'articolo 9 del regolamento (UE) n. 702/2014, la Commissione avrà ricevuto la sintesi delle rispettive informazioni e avrà inviato una ricevuta contrassegnata da un numero di identificazione degli aiuti.

21.2 Il presente regime di aiuti è valido fino al 31 dicembre 2021.

Tabelle 1 zu Punkt 7.3		Tabella 1 di cui al punto 7.3
Berechnung des durchschnittlichen Höchstviehbesatzes		Calcolo del carico di bestiame medio massimo

Erschwernispunkte „Höhe“/Punti di svantaggio “altitudine”	Entsprechende Meereshöhe der Futterflächen/Altitudine corrispondente delle superfici foraggiere	Zulässiger Höchstviehbesatz in GVE/ha Futterfläche/Carico di bestiame massimo ammissibile in UBA/ha di superficie foraggera
bis/fino a 22	bis/fino a 1250 m	2,5

23-29	über/oltre 1250 m und bis/e fino a 1500 m	2,2
30-39	1500 m bis/fino a 1800 m	2,0
40 und mehr/e oltre	1800 m und mehr/e oltre	1,8
<i>Anmerkung: Erschwernispunkte „Höhe“ aus dem Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen</i> <i>Annotazione: punti di svantaggio "altitudine" previsti dall'Anagrafe provinciale delle imprese agricole</i>		

Tabelle 2 zu Punkt 9.4		Tabella 2 di cui al punto 9.4
Berechnung des erforderlichen Flächenausmaßes für Maschinenräume		Calcolo della superficie necessaria per rimesse agricole
ha	Nettofläche in m ² für Betriebe mit Obst-, Wein- und Ackerbau/Superficie netta in m ² per aziende con frutticoltura, viticoltura e arativo	Nettofläche in m ² für Betriebe mit Wiesen und Ackerfutterbau/Superficie netta in m ² per aziende con prati e superfici foraggiere avvicendate
0,3	30	-
0,5	50	-
1,0	74	50
1,5	98	60
2,0	120	70
2,5	136	80
3,0	150	90
3,5	162	100
4,0	172	110
4,5	180	120
5,0	188	130
5,5	195	140
6,0	200	150
7,0	207	160
8,0	215	170
9,0	225	178
10,0	235	185
11,0	245	190
12,0	255	195
13,0	265	200
14,0	275	205
15,0	285	210
16,0	295	215
17,0	305	220
18,0	315	225
19,0	325	230
20,0	335	235

G:\DATEN\LEGGI\Landwirtschaft\Investitionen in landwirtschaftlichen Unternehmen\2020 01 26_neue Richtlinien Investitionsförderung.doc

G:\Dateien Amt 3.2\AUFRÄGE\2020\Richtlinien\Landwirtschaft\2020 01 26_neue Richtlinien Investitionsförderung.doc_REV

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 06/02/2020 16:25:42 Il Direttore d'ufficio
SORDINI CLAUDIO

Der Abteilungsdirektor 06/02/2020 16:29:33 Il Direttore di ripartizione
PAZELLER MARTIN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 07/02/2020 11:08:30 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

11/02/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

11/02/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 32 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 32 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

11/02/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma